

SU ROTULO LUMINOSO...

INSTALUX S. A.

S. Ramón y Cajal, n.º 8 - Tels. 30553 30134



Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Sábado día 29 de Agosto de 1964

AÑO XXVI - N.º 7.493 - DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958 - PRECIO 2.- PTS.

# Aumenta la tensión entre Grecia y Turquía

## PASO A LA JUVENTUD



Mónica Breyse triunfó en un concurso a los 13 años. El premio fue un viaje alrededor del mundo. Al pasar por la India un príncipe pidió su mano. Pero ella lo rechazó al saber que dicho príncipe ya tenía otras dos mujeres. En la foto la acompaña su hermana.



Verónica Whitney, de 14 años, tiene impaciencia por convertirse en «Miss Inglaterra». Pero le faltan 2 años para poder concursar. Y a la niña, que se cree ya mas bella, ha escrito al jurado con la pretensión para que rebajen la edad de admisión, establecida ahora en 16 años.

## A propósito del relevo de tropas turcas en Chipre

Ankara, 28. (Efe).— AUMENTA DE NUEVO LA TENSION ENTRE GRECIA Y TURQUIA ESTA VEZ A PROPOSITO DEL RELEVO DE UNA PARTE DEL CONTINGENTE TURCO DE CHIPRE, QUE LOS TURCOS SE PROPONEN EFECTUAR EL LUNES EN NICOSIA, A PESAR DE LA OPOSICION FORMAL DEL GOBIERNO DE MAKARIOS Y DEL DE ATENAS.

EN ANKARA EL EMBAJADOR DE GRECIA, HA SIDO RECIBIDO ESTA MANANA POR EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES TURCO SE CREE SABER QUE EL DIPLOMATICO GRIEGO HA PEDIDO AL GOBIERNO TURCO QUE PRESCINDA DEL RELEVO DEL CONTINGENTE TURCO EN CHIPRE, EN RAZON DE LA ACTUAL SITUACION.

### TURQUIA NO CONTINUARA LAS CONVERSACIONES SI NO SE ACEPTA SU DEMANDA

Estambul, 28 (Efe).— El Ministro de Asuntos Exteriores turco, ha manifestado que Turquía no continuará las conversaciones sobre la cuestión chipriota a menos que sea aceptada su demanda de soberanía sobre una parte de la isla.

Erkin hizo esta declaración tras celebrar una reunión con el Jefe del Gobierno y el Jefe del Estado mayor turco.

«El Gobierno turco está esperando una contestación a su solicitud y se espera que la respuesta se produzca dentro de la semana».

«Si las demandas turcas para la soberanía de una parte del territorio de la isla de Chipre que deberá ser acordada como parte integrante del territorio turco no fueran aceptadas no proseguiremos las conversaciones», ha manifestado el Ministro de Asuntos Exteriores».

### MAKARIOS A EGIPTO

Nicosia, 28. (Efe).— «Mis conversaciones con el Presidente Nasser tienen por objeto una

más estrecha colaboración entre nuestros dos países con el fin de que puedan enfrentarse más eficazmente con los peligros que amenazan la paz de nuestra región. «Ha declarado el Presidente Makarios en el aeropuerto de Nicosia, a punto de tomar el avión que le conducirá a Egipto.

### LE RECIBE NASSER

El Cairo, 20. (Efe).— El Presidente de Chipre, Arzobispo Makarios ha llegado al aeropuerto de Nuhza, en Alejandría, informa la agencia «Oriente Medio».

Ha sido recibido por el Presidente Nasser.

### NUEVAS MANIFESTACIONES ANTINORTEAMERICANAS

Ankara, 28 (Efe).— Se han registrado nuevas manifestaciones antinorteamericanas en esta

(Continúa en la pág. siguiente)

## «El Cordobés» se tomará un descanso

Madrid, 28. (Cifra). Un redactor de la agencia «Cifra» se ha entrevistado con el dueño del diestro Manuel Benítez «El Cordobés» Juan Antonio, quien manifestó que el diestro ha resuelto cortar la temporada. «Agregó que, a causa de la cogida sufrida en Almería recientemente, le volvió a salir el hueso del hombro y parece ser que habrá necesidad de operarle. Por otra parte, el torero se encuentra físicamente agotado, por lo que es obligado tomar un descanso.

Juan Antonio no ha precisado sobre la fecha posible de la reparación de «El Cordobés», ya que, según dijo, todo depende de si se realiza la operación y el ritmo de recuperación que registre el torero.

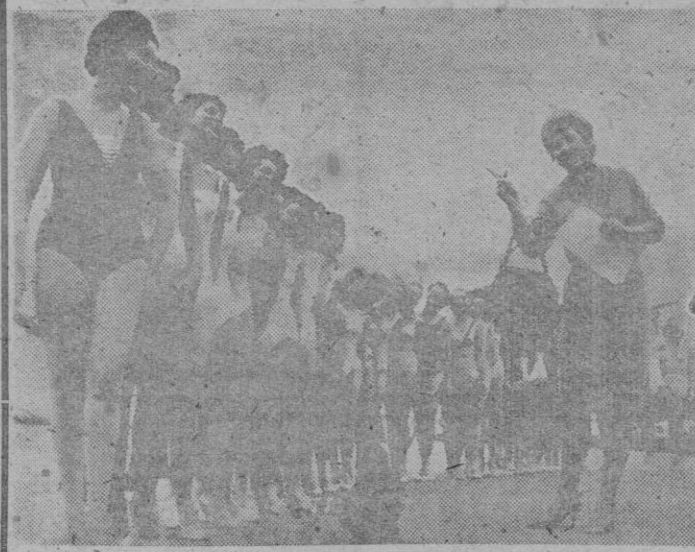
«Manuel Benítez se encuentra actualmente en su finca de Córdoba. La hacienda del Cordobés».

### LA CORRIDA DE LINARES

Córdoba, 28. (Cifra).— Esta mañana circuló el rumor de que en la corrida de Linares no actuaría «El Cordobés» a causa del percance sufrido ayer en Almería.

(Continúa en la pág. siguiente)

## ESCUELA DE «MISSES»



La reina de la belleza de Gran Bretaña del año pasado, Gillian «Ayl», hace un ademán conserjero a las aspirantes al título de este año. Las bellezas, en fila india, sonríen a su alocosa Morecambe, mientras esperan el momento de la competición. En medio, el perro, que no presta demasiada atención.

## Franco llegó al Pazo de Meirás

LA CORUNA, 28. (Cifra).— Su Excelencia el Jefe del Estado ha desembarcado del «Azor», en Sada, a las siete y media de esta tarde. Le acompañaban su esposa, doña Carmen Polo de Franco, tres nietos y el Ministro de Marina, Almirante Nieto Antunez.

Sus Excelencias fueron recibidos en el muelle, que se hallaba adornado con profusión de banderas y gallardetes, por el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne; Jefe de la Casa Militar, Teniente General don José Samaniego y Gómez de

(Continúa en la pág. siguiente)

## Cabot Lodge al micrófono



### La crisis vietnamita

## Los dirigentes del «Dai Viet» son los responsables

## Ha declarado el General Nguyen Khan INCENDIAN UN DIARIO CATOLICO

## Los budistas asesinan bárbaramente a un niño de diez años, católico

Saigón, 28. (Efe).— «Los dirigentes del partido «Dai Viet», son los responsables de la actual crisis vietnamita», ha declarado el Gene-

ral Nguyen Khan, uno de los miembros del nuevo triunvirato y hasta hace muy poco Presidente del Consejo de Ministros y Presidente de la República. Ha hecho esta declaración durante la conferencia de prensa, celebrada en la sede del estado Mayor del Ejército y a la que habían sido invitado

(Continúa en la pág. siguiente)

Después de haberse entrevistado en San Sebastián con el Ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando María Castiella, el enviado especial del Presidente Johnson, Henry Cabot Lodge, que viaja por el mundo para informar a los aliados de Estados Unidos del problema del Vietnam, se trasladó en avión a Madrid. En el aeropuerto de Barajas, Cabot Lodge mantuvo una conferencia de Prensa en la que expuso ante los numerosos periodistas nacionales y extranjeros que asistieron los motivos de su viaje y los términos de su entrevista con Castiella. Cabot Lodge, ante los micrófonos, contesta a las preguntas de los informadores.— (Foto Europa Press.)

## «El momento divino de las vacaciones en España es el de pagar la cuenta»

## Dice «Le Figaro» al referirse a la baratura de los hoteles de la Costa Brava

PARIS, 28. (E.L.).— «El momento divino de las vacaciones en España, es el de pagar la cuenta», dice en un artículo publicado en «Le Figaro», Pierre Macaigne, al hacer referencia a la baratura de los hoteles de la Costa Brava.

Donde por 270 pesetas diarias encontró alojamiento en un hotel nuevo, cuyas habitaciones tenían todas terrazas que daban al mar.

«En Jean-les-Pins —dice el articulista— una habitación así me hubiese costado todo mi presupuesto».

Luego hace referencia a otro hotel, situado en lo que él califica de «Pieza de museo en la historia del turismo», emplazado en un eden roquizado, quizás único. Un hotel con dos piscinas —de agua salada y dulce—, playa privada, peluquería, baños turcos, guardería infantil, etc.

Macaigne señala los precios de este lujoso hotel que asombran por su baratura, comparados con los de la hostelería francesa:

«Algo realmente fabuloso», exclama el autor.

## VALDEAJOS

## Producción de petróleo: 18.000 litros diarios

En el Valle de Mena ha sido colocada una torre de prospecciones petrolíferas, la más alta de España

Valdeajos de la Lora, 28. (Por teléfono del enviado especial de Pyrésa, Gonzalo Garrido). Se ha producido un hecho curioso en este devenir de los acontecimientos de la Paramera de La Lora. La entrañable provincia santanderina ha conseguido en breves horas una

más estrecha relación con la zona petrolífera burgalesa. Así, el hecho, a más de curioso, ha de considerarse sintomático.

Conocíamos casi desde el punto de partida a aquel 6 de junio, los primeros tanteos realizados por

(Continúa en la pág. siguiente)

# GIN<sup>a</sup> SECA LARIOS - DISTINCION BUEN GUSTO



VIENE DE 1.ª PAGINA

FRANCO LLEGO AL PAZO DE MEIRAS

(Viene de la pág. anterior)

Bobilla; Cardenal Arzobispo de Santiago, Doctor Quiroga Palacios; Directo. General de la Vivienda, don Enrique Salgado Torres; Capitán General de la Región, señor Manzanero Holgado; Gobernador Civil de la Provincia, señor Martín Freire y todas las demás primeras autoridades y representaciones coruñesas que saludaron a Sus Excelencias, quienes, a continuación, siguieron en automóvil hacia el pazo de Meiras.

Numerosísimo público que se hallaba en el muelle de Sada, para presenciar la llegada de Sus Excelencias tributaron al Generalísimo un cariñosísimo recibimiento, al que el Jefe del Estado y su esposa correspondieron afectuosamente.

«El Cordobés» se tomara un descanso

(Viene de la página anterior)

En vista de ello, la empresa de Linares ha montado una corrida de ocho toros contratando a Pedrés y Palmeño para sustituir al diestro de Palma del Río. «El Cordobés», según se ha podido saber, además de la lesión sufrida ayer en la pierna derecha tiene otra en la muñeca del mismo lado y se resintió de su antigua lesión en la clavícula derecha. En la finca «Hacienda del Cordobés» no confirman ni desmienten que el torero se encuentre allí. Se cree también que puede estar en Madrid en una finca particular.

EL CORDOBES DICE QUE SOLO DECANSARA UNOS DIAS

Córdoba, 28. (Cifra). — «El Cordobés» no ha dado por suspendida la temporada, sólo va a descansar unos días. La noticia ha circulado por Córdoba en las primeras horas de la mañana y ha producido un gran revuelo en todos los sectores de la población.

Ante la alarma producida por ese rumor, el corresponsal de Cifra se ha desplazado a la hermosa finca del torero, situada en las cercanías de Las Ermitas a doce kilómetros de la capital.

El diestro se hallaba montado a caballo rodeado de su apoderado y cuñado Manuel Montes y otros familiares y amigos.

Después de los saludos de rigor preguntamos a Manuel Benitez: —¿Cuándo ha llegado de América?

—Esta mañana a las seis. Me vine directamente desde aquella plaza. No me he podido ver el médico que me asiste siempre porque estaba en el campo. Allí no me ha visto más médico que el de la enfermería de la plaza almeriense.

—Preguntamos si es o no cierto que ha cortado la temporada y nos responde que no es cierto. Si tengo una mano, la derecha, abierta a causa de una distensión ligamentosa, que me impide manejar el estoque.

—Entonces, ¿muchos días de descanso?

—Unos días. —¿Cuántos?, ¿cinco, seis?... —No. Algo más; nos contestó.

E. Cordobés se muestra muy fuerte. Lleva desnudo el torso y muestra una musculatura fenomenal. Dice que su ejercicio habitual es montar a caballo. Y, en efecto, entra en la plaza de tientas que se encuentra en la finca y da varias vueltas a caballo mostrándose como buen jinete.

Después, al despedirnos, se muestra sonriente y dice que volverá a los toros cuando se lo permita su mano derecha. Pero nos ruega desmintamos el rumor de que vaya a suspender su temporada taurina.

La producción de petróleo en Valdeajos

(Viene de la página anterior)

Vizcaya y por Santander, en orden a un mayor acercamiento de todo tipo al petróleo burgalés, que debería finalizar en la ubicación y montaje de una refinería cercana al Cantábrico o en el mismo puerto bilbaíno o montañés, refinería a la que sería transportado bien por carretera o «pipelime» el petróleo de Valdeajos. Pues bien, al mismo tiempo que se nos informa de que el petróleo burgalés va a ser transportado a la refinería de La Coruña, las autoridades santanderinas han acompañado al Ministro de Obras Públicas, don Jorge Vigón, a Valdeajos, accediendo el señor Vigón, a ser informado con detenimiento del problema de las comunicaciones de la provincia santanderina, y en este concreto y rápido viaje, de las que deben unir en un futuro cercano a Santander y Burgos por sus respectivas localidades (hoy ya famosas en el mapa geológico-minero nacional) de Palentes y Valdeajos de La Lora. En lenguaje vulgar, podríamos decir que La Montaña se ha apuntado un tanto en esta singular carretera en la que no sabemos realmente cuál es la meta.

Hace no muchos días, un técnico del yacimiento me decía y así lo manifestó puntualmente en una crónica que el petróleo de Valdeajos no podía ser refinado, por sus especiales características y composición, en las plantas hoy en funcionamiento en España. La decisión de última hora de enviar los crudos (a excepción de una determinada medida que quedará en el mismo campo petrolífero para facilitar los trabajos de la maquinaria, puesto que se puede utilizar para un determinado tipo de motores) a la refinería de La Coruña, indica claramente que hay instalaciones adecuadas para tratar este aceite mineral, descrito textualmente como «del tipo ligero y rico», puesto que apenas produce azufre. Resulta apto para producir gasolina, destinada a usos industriales y agrícolas.

Pero no se puede catalogar en el

grupo de petróleos pesados». Esto ha dicho el delegado del Gobierno en la CAMPESA, señor Iradier, quien ha agregado: «Es natural que el hidrocarburo se traslade de momento a la refinería más próxima, que está en La Coruña, hasta que se decida lo que ha de hacerse posteriormente, pues todo dependerá de la cantidad que salga de los pozos.

Y ante esa espera, ya ha tomado sus posiciones. Ignoramos lo que pueda haber de cierto en las informaciones de que «sendos grandes bancos nacionales pugnan por encauzar la situación hacia sus cauces respectivos», apoyando las pretensiones de una y otra provincia, la montañesa y la vizcaína. Lo que sí es cierto es que con la visita del Ministro de Obras Públicas, visita estrictamente particular, el modesto camino que hoy une a Palentes con Valdeajos de La Lora, y que se utilizó para transportes durante la Cruzada de Liberación, cobra resonancia e interés hoy, y que el empeño máximo de las autoridades santanderinas ha sido interesar al Departamento que el señor Vigón dirige, en apoyar la facilidad de comunicaciones de La Lora con el valle montañés de Valderrecible. Así, el camino será pronto una «espaciosa vía de comunicación».

Hoy ha comenzado a funcionar la bomba de producción llegada hace días a Valdeajos en largo viaje marítimo desde Estados Unidos. Se trata de una bomba llamada de «Balancin», montada sobre un tripode metálico rígido, que semeja por su unión con el separador de gas montado a su vez sobre viguetas de acero, como un monstruoso caballo de metal esmaltado de verde.

Tal mecanismo puede extraer 800 barriles diarios. Parece ser que la prueba de rendimiento del pozo ha dado una producción inicial de 117 barriles de 159 litros cada uno. Es decir, un total de 18.603 litros diarios, si bien las cifras no pueden ser definitivas, toda vez que hará falta al menos dos o tres semanas de sucesivas extracciones, para establecer un cálculo real de la producción por día.

El problema del agua va a empezar a resolverse, con la ayuda también del Ministerio de Obras Públicas. El Ministro ha ordenado realizar un estudio a la Confederación Hidrográfica del Ebro, en relación con toda la zona, para la habilitación de pozos con el fin de atender al suministro de agua a los pozos: Este «Ayuntamiento núm. 1» y los 2, 3 y 4, que se localizan orientados, hacia Valdeajos, Sargentos y San Andrés.

En relación con el transporte a la zona petrolífera, el señor Vigón dijo a todas las personalidades presentes en el campo durante su visita, que el Ministerio hará cuanto esté dentro de sus posibilidades para ayudar al tránsito normal en las carreteras de su demarcación en la época invernal. Igualmente manifestó la mejor disposición para arreglar los accesos a La Lora, recomendando una gran rapidez en las gestiones para poder salvar con tiempo todos los trámites administrativos, supuesto que estas obras se hacen cada día más de urgente necesidad.

Y mientras la empresa francesa Flopetrol se encarga de es-

tos trabajos de extracción de petróleo en el primer pozo, en el número 4 Sonpetrol instala sus dispositivos, entre los que se encuentran las piezas metálicas de una torre de sondeos que ha llegado en los últimos días desde el vecino país.

Quizás algunas de estas realidades y promesas puestas de manifiesto con carácter oficial durante esta visita del señor Vigón, aliadas con la prometedora producción de la zona, haya terminado de convencer a la CAMPESA en el problema planteado por la adquisición de los terrenos a los propietarios vecinos de Valdeajos. Se ha recibido en el pueblecito un escrito de la compañía, en el que se manifiesta que la petición de los propietarios ha sido acogida favorablemente, y por lo tanto, CAMPESA pagará por metro cuadrados, por las tierras, según su calidad, 10, 15 y 25 pesetas, a los propietarios.

Así lo ha manifestado igualmente a los alcaldes de Sargentos y de Valdeajos, el Gobernador Civil de Burgos, al recibirles en su despacho oficial en la mañana de hoy. Pueden imaginarse la gran alegría que reina en la zona al conocer esta decisión.

EN EL VALLE DE MENA

Bilbao, 28 (Cifra). — En el Valle de Mena, de la provincia de Burgos, y en la carretera de Bilbao a Espinosa de los Monteros, ha sido colocada una torre de prospecciones petrolíferas considerada como la más alta de España y a su alrededor se han instalado los equipos completos para dar comienzo inmediatamente a los trabajos de perforación, que están previstos para mañana.

La empresa que lleva a cabo estos trabajos es la Compañía Petrolífera «Iberica», que hace poco realizó semejantes en el término municipal de Castro-Urdiales.

LA CRISIS VIETNAMITA

(Viene de la página anterior)

dos todos los periodistas presentes en Saigón.

El «Dai Viet», es un partido nacionalista, originario de Vietnam del Norte y que agrupa esencialmente a personas procedentes del norte y del centro del país, jugó un importante papel durante el régimen colonial francés y sobre todo durante los últimos años del Régimen del Emperador Bao Dai. Se le considera como ultra nacionalista, tradicionalista y xenofobo. PRENDEN FUEGO A UN DIARIO

CATOLICO

Saigón, 28. (Efe). — Los manifestantes han prendido fuego a los locales del periódico católico de Saigón Xay Dun (Construcción) hoy, en un nuevo brote de disturbios de tipo religioso. Varios jóvenes resultaron heridos en la lucha que tuvo lugar ante los locales del citado periódico atacado por los budistas.

Muchos jóvenes armados con palos y barras de hierro recorrieron las calles de Saigón esta mañana. Varios miles de budistas ocupaban la plaza existente frente al mercado central, paralizando el tráfico. Un grupo de sacerdotes católicos y monjes budistas se dirigieron esta mañana a la multitud pidiéndoles calma.

VUELVEN A REUNIRSE

Saigón, 28. (Efe). — Grupos de católicos se volvieron a reunir esta mañana ante el edificio del Estado Mayor del Ejército, donde ayer por la tarde los soldados abrieron fuego contra los manifestantes católicos, matando a cuatro de ellos.

Esta mañana, los católicos reclamaban al Teniente Coronel que, según ellos, dió a las fuerzas la orden de disparar. Numerosos fieles desfilaron ante los restos de las cuatro víctimas de ayer por la tarde, colocados en la iglesia de Tan Sa Chau.

DA NANG, PARALIZADA

Saigón, 28. (Efe). — La ciudad de Da Nang, donde han tenido lugar recientes encuentros entre católicos y budistas, se encuentra paralizada. Todas las actividades comerciales y las comunicaciones con el exterior se han suspendido y parece ser que empiezan a faltar los alimentos.

ESPANTOSO SUPLICIO DE UN NIÑO DE DIEZ AÑOS

Saigón, 28. (Efe). — Las salvajes luchas religiosas han producido un mínimo de tres muertes más en un momento en el que parece que no existe la autoridad gubernamental en la capital de Vietnam del Sur.

Los amotinados budistas atacaron

El conflicto chipriota

(Viene de la página anterior) capital, por segunda vez en 24 horas.

Unas 10.000 personas se concentraron en la plaza de la Victoria a pesar de las disposiciones del Ministro del Interior prohibiendo más manifestaciones.

El número de manifestantes fue engrosando cuando la manifestación se puso en camino, hacia la Embajada norteamericana, alcanzando a las 20.000 personas.

La manifestación de hoy ha sido mucho mayor que la de ayer. Los estudiantes han declarado que continuarán todos los días con las manifestaciones hasta que los norteamericanos cambien de actitud sobre la cuestión chipriota.

GRÉCIA RECOMIENDA A TURQUÍA APLACE EL RELEVO DE FUERZAS

Atenas, 28. (Efe). — El Gobierno griego según una fuente oficial, ha recomendado a Turquía que aplace, por lo menos durante un mes, el relevo de sus fuerzas en Chipre. Se añade que el Gobierno griego está esperando la respuesta turca según anuncia la agencia de noticias Athinaí.

a la desarmada policía con hachas y machetes.

Inmediatamente después llevaron a cabo la ejecución pública de un joven católico, ante los ojos de los armados pero inactivos paracaidistas. Los budistas se apoderaron del muchacho desfilaron con él por las calles de Saigón y, ceremoniosamente, lo asesinaron ante la muchedumbre en la plaza del mercado. La policía, soldados y la policía especial de combate permanecieron con los brazos cruzados cuando el muchacho, a diez años de edad, fue apunhalado con un cuchillo de carnicero. La víctima se desplomó sobre el suelo ya cubierto de sangre de una herida que le produjeron en la cabeza durante la trágica procesión. Los budistas golpearon al muchacho con bastones y barras de hierro. Hizo un débil intento de fuga, pero volvió a caer y entonces fue golpeado en la cabeza con una estaca de madera. Cuatro budistas arrastraron el sangriento cuerpo a través del mercado. El grupo continuó golpeándole ferozmente.

El joven católico fue capturado por los budistas después de una batalla entre los católicos y budistas, en la que intervinieron los paracaidistas cargando con la víctima caída.

Otros dos jóvenes resultaron muertos frente a una Escuela Católica y el corresponsal de la agencia «UPI» fue gravemente herido por uno de los ladrillos que los manifestantes lanzaban a los paracaidistas.

Excepto sus frecuentes llamadas a la calma, el Gobierno hace poco por evitar estos sangrientos incidentes y existe amplia confusión sobre si existe actualmente un gobierno.

El único comentario oficial procede del general Nguyen Khan, que al salir de la conferencia que celebraba con sus compañeros de triunvirato, declaró que todavía era Presidente y Primer Ministro, pero aclarando que hablaba sólo como ciudadano individual.

Ola de calor en el Norte

BILBAO. — Una verdadera ola de calor parece azotar desde hace unas cuarenta y ocho horas el litoral cantábrico. Ola de calor provocada quizá no tanto por la temperatura en sí, como por el soplo de un insistente viento Sur realmente abrasador.

El litoral vasco-cantábrico ha llegado a registrar hasta 35 grados a la sombra, lo que hace que las playas — a pesar de ser días laborales — registren unos llenos espectaculares y las carreteras que conducen a ellas, un tránsito de vehículos verdaderamente alarmante. (Cifra)

Desaprobación vaticana al entierro de Togliatti

Roma, 28. (Efe). — La prensa católica de Roma, pone de relieve que la Basílica de San Juan de Letrán Catedral de Roma, junto a la cual se pronunciaron los elogios fúnebres en la Plaza en donde acostumbra a hablar Togliatti en las campañas electorales permaneció cerrada durante la manifestación como también fueron cerradas todas las iglesias que se encuentran en las calles recorridas por el cortejo fúnebre.

Fuentes vaticanas han explicado después que, con ello, se ha querido manifestar una muda desaprobación por el desarrollo de una solemne ceremonia no cristiana en la Roma cristiana y precisamente delante de su Catedral.

Advertisement for 'Cortijo Vista Verde' featuring 'GALAS JUVENILES!' and 'EL SHOW DE MIGUEL SOLER'. It lists performers: NIGEL HOPKINS, MAXWELLS, LOS TELSTAR'S, and DOVA. It also mentions 'LOS ESPAÑOLES' and a contest with prizes. Ticket price: 50 pesetas.



# ¡buenos días!

## EL DIFÍCIL EXPLICARSE

A veces es muy difícil explicarse con el prójimo. El idioma, pese a ser muy rico, nos falla y comenzamos a decir nebulosidades.

—Tengo cosas que hacer...  
—¿Qué cosas?  
—Pues, cosas...

Escribiendo yo le tengo bastante manía a la palabra «cosas», que es un comodín excesivo y del que se abusa.

Esto ocurre en todos los países y en todos los idiomas, claro. Recuerdo que en París, a última vez que estuve, estaba de moda la palabra «trucs». En todas las conversaciones, hasta en las más serias, aparecía el «trucs» que servía para todo, lo que es servir para nada.

Hay que ponerse en guardia contra lo que sirve para un número excesivo de laceres. Luego, a la hora de la verdad, uno es un confuso universal y apenas sabe balbucear tres frases con sentido.

En mallorquín el camelo del verbo «deixonar» es uno de esos comodines embarulladores, que vuelve pereza a la gente y que, con la palabra «trucs» en todas las conversaciones, hasta en las más serias, aparecía el «trucs» que servía para todo, lo que es servir para nada.

La pereza por explicarse es universal. En Francia se usan del combinado que el idioma propio ha hecho con el inglés, con el americano asimismo, lo que está dando por resultado un idioma nuevo, un burlido de mil demonios. Los periódicos ponen titulares como de lenguaje de angster de Chicago, lo que no deja de ser sorprendente en un país que tiene uno de los idiomas más sutiles del mundo.

En América, hay países que han hecho lo mismo con el castellano, mezclándolo con el norteamericano. En el Caribe el burlido alcanza límites inesperados.



¿Vamos hacia un idioma universal de puro camelo, una mezcla explosiva de todos los idiomas? El esperanto, que tanto ha luchado por conseguir esa meta, ha sido, sin embargo, derrotado por el capricho de la gente que, a la hora de no entenderse, se entiende de la manera más loca y pintoresca, inventando reglas y echando mano de los motes que más le petan.

Las cosas —y ustedes perdón— están así.

Juan BONET  
(Ilustración del autor)

**GEMELOS**  
Óptica alemana. 4 aumentos. Largo alcance. Par. montaña. campo, playa y deportes.  
150 pesetas reembolso sin más gastos. Facultad devolución caso no agrada. Pídale por carta a ESTUDIOS GALILEO. Apartado de Correos 8.075. Madrid.

## UN PIE PARA ESTA foto La buena vida



Al azar se ha elegido esta «foto». A Castell Jr., que trabaja ahora para que «Juanet» y «Juanet» Jr. puedan descansar —que buena falta hacía a ambos— se le dijo únicamente: —Trae algo de playas...  
—¿Con señoras bonitas en primer término?  
—Con niños jugando en la arena? ¿Con caballos atléticos?  
—Una playa. Como quieras y con lo que quieras.  
Y ¿quién está. En definitiva, poco hay que decir. Si acaso que, por lo menos para los indígenas, que también somos de Dios, se está terminando la buena vida. Agosto toca a su fin, y, mientras no se demuestre lo contrario, Agosto

es el mes típico y clásico de las vacaciones españolas. Digase lo que se quiera, con septiembre que está ya aquí, a la vuelta de tres hojas de calendario, se inicia la normalización de la vida española, desde lo doméstico a lo burocrático. Seguirá el verano mallorquín desplegando la anchura soleada de sus playas, seguirán llegando turistas y llenándose hoteles —y que sea por muchos años y muchos otoños deliciosos de aquí— pero lo cierto es que la buena vida nuestra se termina con agosto. Se termina ese pretexto de siempre: «¿Y si lo dejáramos para el mes que viene?». Porque el mes que viene es septiembre y septiembre ya asoma. — F.J.J.  
(Foto Castell. hijo)

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

### EN FIGUERA

—¿Cuándo van a poner en marcha al reloj del Ayuntamiento? Está parado a las doce y Calafat no sabe si el paro se refiere al mediodía o a la media noche. Todos andamos despistados y todos añoramos las campanadas.  
—En Figuera, aunque no sean matemáticamente puntuales. El viejo reloj sin vida nos produce nostalgia, tristeza y hasta angustia. A muchos nos recuerda que algún día también dejaremos de funcionar y la cosa no nos hace ninguna gracia.  
—El paro figueriano durará poco. En el Ayuntamiento han pedido presupuesto a dos relojerías. Se ha decidido sustituir la vieja máquina por una nueva.  
—Mientras a la vieja la cuidaba un viejo relojero iba como iba, pero la cosa funcionaba. Desde que sustituyeron al viejo relojero por uno joven, en Figuera se ha renegat y ha dicho: «¡Ou!» Y ya ves a relojero joven, máquina nueva.

**LA MUJER DE HIERRO**  
—Ayer vino a la tertulia Angelita Villa, cuyo nombre ar-

tístico es Linda Baker «La Mujer de Hierro», y nos hizo la demostración de romper una baraja, primero con las manos y después con los dientes.  
—¿Y que tal?  
—Cuando me la presentaron y le di la mano procuré no apretársela muy fuerte.  
—¿Por qué?  
—Para evitar accidentes. Además no, me gusta provocar a nadie.  
(En honor a la verdad y aquí entre nosotros, Angelita Villa es una señora simpatísima muy bella y muy femenina. A los catorce años se cargaba una saca de harina de cien kilos. Pero eso es lo de menos...)  
—¡Hoy todos al Coliseo Balear a ver que pasa!

### CARNETS

—Cuidado que tiene pelen dengues el asunto de la caducidad del permiso de conducir. Resulta que si no lo renuevas te lo anulan y si quieres poseerlo otra vez has de pasar por un examen que muchas veces es de signo negativo.  
—Ahí está el detalle.  
—Es lo que me dice un viejo y querido amigo: «Se trata de un golpe muy duro a ciertas alturas de la vida!» ¿Qué hace un señor de sesenta años todavía «apto» con un suspenso a cuestas y sin poder conducir sólo porque le pasó un plazo y luego, al examinarse derribó el palo? ¿Por qué se mezclan dos cosas distintas como son la burocracia (plazo) y la técnica (examen)?  
—¿Y las agencias? ¿Es que no tienes en cuenta que las agencias y gestorías también tienen derecho a la vida?  
—Per aquí, per aquí.

### GUSTAVO

—El dibujante Gustavo se marcha en septiembre a Amberes y Bruselas donde celebrará sendas exposiciones de dibujos y óleos referentes a Mallorca. Se llevará «sturells» y cuatro cósidas del país para adornar el local.  
—A lo mejor pone un «celler».  
—Luego irá a Hojanda, Alemania y Suecia. La broma durará un año.  
—¿Va en camello?  
—El camello murió.  
—Su alegría se fue.  
—Irán en coche y gracias a un inteligente mecenazgo escandinavo.  
—¿Tout compris?  
—Oui.

### GAFIM

## AVISO

**PENA CONSTANCIA DE PALMA**  
Se pone en conocimiento de todos los socios de esta Peña, simpatizantes del C. D. Constancia, y público en general, que esta Peña ha trasladado su local social a la calle 31 de Diciembre, esquina Plaza Conquista (Ascot Bar).  
El próximo día 3 de septiembre (Jueves) a las 9 de la noche se efectuará la inauguración oficial del nuevo local sirviéndose un vino español al que quedan invitados todos los socios de la Peña, simpatizantes del Constancia y demás Peñas del Club.  
La Directiva.

## díganos Ud. algo LINDA BAKER, mujer muy femenina

Toda mujer merece siempre los máximos respetos, pero Linda Baker los merece por doble motivo. Es la única femina capaz de resistir el empuje de seis hombres. ¡Cualquiera no la trata con los respetos habidos y por haber.  
—¿Es usted española?  
—Gracias a Dios.  
—¿Dónde nació?  
—En la provincia de Albacete.  
—Linda Baker ¿es su nombre artístico?  
—En efecto... Mi verdadero nombre es Angelita Villa.  
—Me suena...  
—Le suena porque antes fui rejoneadora.  
—¿Ya decía yo... ¿Por qué dejó el rejoneo por los ejercicios de fuerza?  
—El rejoneo resulta muy bonito, pero poco lucrativo... Por otra parte, mi nueva dedicación queda más adecuada a mis facultades.  
—¿Han habido otros artistas en su familia?  
—Artistas, lo que se dice artistas, no; pero todos, especialmente mis padres, siempre han sido muy fuertes.  
—¿Es sólo cuestión de fuerza, lo que se precisa para realizar sus ejercicios?  
—Es la base, aunque también entra la destreza. Por ejemplo, cuando yo empezaba, para ejecutar lo mismo que ahora necesitaba un mayo resjuzo.  
—¿Quién la adiestró?  
—«Sansón», el paisano de ustedes... Claro que yo siempre he sido muy aficionada al deporte y a la cultura física... De ahí surgió la idea de que en mi género podía ser única en el mundo.

—¿Lo es.  
—Creo que sí.  
—¿Qué ejercicio de su repertorio le resulta más difícil?  
—Tal vez el de partir dos pares de barajas con las manos sea el menos espectacular, pero sin duda resulta el más difícil... También lo es el de doblar con la mandíbula una barra de 30 milímetros.  
—¿Y el de dejarse pasar por encima un camión de gran tonelaje?  
—Para ese ejercicio se precisa mucha fuerza de riñón y de cuello.  
—¿Cuánto pesa usted?  
—Ochenta kilos.  
—¿Cuándo se inició en esa profesión?  
—Hace seis años.  
—¿Cuántos tenía entonces?  
—Usted lo que quiere saber es mi edad.  
—No se enfade, por favor.  
—No me enfado, esté tranquilo... Tengo veintiocho años.  
—¿Qué habría sido usted, de haber nacido hombre?  
—Torero.  
—De buena se salvaron los toros... ¿Es usted mujer de mucho comer?  
—Regular.  
—¿Por ejemplo?  
—Dos platos abundantes de paella, una docena de chuletas, antes algo de pescado y mucha fruta. Eso sí, fruta en abundancia.  
—¿No protestan, en los hoteles donde se hospeda?  
—Suelo ser generosa a la hora de pagar.  
—¿En cuántas ciudades ha actuado?  
—En toda España, excepto en Madrid y Barcelona... Estas dos grandes ciudades las dejamos para una segunda etapa lo mismo que la televisión y el cine.  
—¿Le han propuesto hacer cine?  
—Sí, pero pienso que de momento no me conviene... Ya sabe usted que los públicos pierden interés cuando ya conocen lo que se les anuncia.  
—¿Es usted mujer de carácter tranquilo?  
—Sí, siempre y cuando no me busquen las cosquillas... Sólo en una ocasión tuve que enfadarme con un grosero... Le di un suave cachete y le partí varios dientes... Me supo mal, pero se lo merecía.  
—¿Le gusta leer?  
—Novelas rosa.  
—¿Qué otras cosas le agradan?  
—Las flores, la música de Chopin, los perfumes y la poesía muy romántica.  
—¿Se han portado bien con usted los periodistas?  
—Afortunadamente siempre se han portado muy bien y me han hecho críticas elogiosas. Cualquiera se atreva a lo contrario.



## HORMIGON PREFABRICADO

INGENIEROS - ARQUITECTOS  
APAREJADORES - CONTRATISTAS

PREBETONG BALEARES, S. A. tiene el gusto de anunciarles la PROXIMA INAUGURACION de su fábrica de HORMIGON

RESISTENCIA CONTROLADA y SERVICIO GARANTIZADO

OFICINAS: Avda. Conde Sallent, n.º 79  
TELEFONO 14587

CALDENTEX

**HOTELEROS**  
Dé prestigio a su establecimiento incluyendo en la carta el sabroso langostino canario  
Depósitos en ANGIL, S. A.  
Honderos, 32 - Teléfono 27345

**Cajas CAUDALES**  
**GILET**  
VIA ALEMANIA, 5-9



INFORMACION LOCAL

HOJA de la CARIDAD

DIETARIO POR CATEGORIAS DIOCESANA DE MADRID

Núm. 87 — Zavallá, 17 — Teléfono: 17239 — Laborables de 10 a 1

El deber de amar al prójimo es ineludible; el Señor no nos impone un plan para que podamos escoger y opinar sobre si nos conviene o no hacer partícipes a nuestros semejantes del caudal de inteligencia, amor, bien material con que nos ha dotado.

Debemos amar a todos los hombres, y podemos hacerlo, puesto que amar no es «sentir» sino ante todo «querer»; querer el bien de los otros, de todos los demás con todas nuestras fuerzas.

Tu lector que me lees y quizás estés disfrutando de unas agradables vacaciones piensa que existen muchos hermanitos tuyos que no pueden abandonar su quehacer diario, único medio de su sustento, y de esos precisamente de esos, debes acordarte en estos momentos en que junto a la brisa del mar o en plena montaña, entre los pinos, gustas de un reposo que está vedado a muchos. Para estos, pues, tus pensamientos, tus atenciones y tu ayuda.

NUESTRAS PETICIONES DE HOY

Caso 979 — Familia numerosa, el padre está incapacitado para determinados trabajos, no cobra más que el sueldo base. Solicita un colchón de plaza y media. Presupuesto: 344 ptas.

Caso 980 — Padre de familia de 66 años y escasas medidas económicas. Hijo muy enfermo precisa una sobrealimentación. Solicita 1500 p.

Caso 981 — Mujer de 26 años, abandonada de su esposo y con dos hijas de 3 y 2 años. La niña mayor operada recientemente. Solicita 2000 ptas de ayuda.

Caso 982 — Cochecho para niño necesita familia cuya situación económica no les permite poder adquirirlo. Presupuesto: 800 ptas.

Caso 983 — Una cama y colchón de plaza seis sillas y una sábana, solicita familia humilde y con necesidad. Presupuesto: 1799 ptas.

Caso 984 — Enfermo que precisa ser internado en sanatorio y no dispone de medios económicos para costearse el equipo. Solicita le atendamos en su necesidad. Presupuesto: 805 ptas.

Caso 985 — Dos hermanas solteras, una ya anciana, la otro convaliente de un accidente por cuyo motivo no puede ganarse el jornal. Solicitan ayuda económica. Presupuesto: 1500 ptas.

Caso 986 — Familia gravemente necesitada, marido y mujer enfermos, con cuatro hijos el mayor de 12 años. Necesitan 3.600 ptas para pagar atrasos producidos por la enfermedad. Presupuesto: 3.600 ptas.

Caso 987 — Mujer operada de estómago, duerme en una cama de

plaza y media cuyo somier está en malísimas condiciones. Necesita ser reemplazado. Presupuesto: 288 ptas.

Caso 988 — Un colchón de plaza y media para familia necesitada. Presupuesto: 344 ptas.

Caso 990 — Teja para batas blancas y ropa interior para once niñas interbadas en Preventorio y cuyos padres se encuentran en malas condiciones económicas. Presupuesto: 1.528 ptas.

Caso 991 — Madre con dos hijos de 7 y 5 años y a punto de dar a luz al tercero, abandonada de su marido, sin vivienda ni familia en la Isla que pueda ayudarla. Solicita le atendamos en tan apurado trance. Presupuesto: 3.000 ptas.

DONATIVOS RECIBIDOS PARA LA HOJA ANTERIOR

M. C. R., 106 ptas; Anónimo, 100 ptas; Anónimo, 500 ptas; Anónimo, 50 ptas; G. A., 100 ptas; Anónimo, 40 ptas; Juana A. de R., 100 ptas; Anónimo, 200; Una Maestra, 100; Anónimo, 2.000; M. C. R., 100; Anónimo, 1.000; F. A. R., 200; Un Ingeniero, 1.000; Manolo Cortés, 1.000 Anónimo, 300; M. C. R., 200; R. J., 250 ptas.

PARA ATENDER LAS SOLICITUDES DE LA HOJA ANTERIOR FALTARON 6.491 PESETAS

Advertencias: 1ª — Todas las peticiones publicadas corresponden a necesidades cuya certeza consta a los Párrocos respectivos.

2ª — Cuantos precisen ser socorridos, deberán formular su petición ante el Párroco respectivo.

3ª — Los donativos se admiten por el importe total de cada caso, como para cubrir parte del mismo.

SMITH-CORONA ELECTRICA COMPACTA



Una máquina de escribir de oficina, completamente eléctrica, de extraordinario rendimiento, al mismo precio de una manual.

SMITH-CORONA compacta, generalizará el uso de la máquina de escribir eléctrica en toda oficina.



Montera, 30 - Tel. 222 10 05 - Madrid-14

EN PALMA DE MALLORCA: CASA GILET

Vía Alemania, 5, 7 y 9 - Tel. 26540

RADIO

RADIO JUVENTUD BALEARES (Inca) 1.106 Kcs.

8: Apertura. Silbando y trabajando; 9: Oración de la mañana; 9,06: Buenos días con música; 9,12: La hoja del calendario. Siervos... 9,16: Cada mañana un paródico; 9,20: Brisas del Mediterráneo; 9,24: Ondas femeninas; 9,43: Melodías para el mar; 9,45: Leyendo «BALEARES»; 10: Encrucijada para un corazón; 10,15: Radio Club; 11,40: Rto de pasiones; 12: Angelus; 12,05: Telegrama musical; 12,10: El Mediterráneo de América del Norte; 12,22: Antena del deporte; 12,30: Las cosas que pasan; 12,38: Orquestas famosas; 12,45: Antena al mundo; 13: Mensaje de amistad; 13,25: En marcha las centurias; 13,30: Música para recién casados; 13,45: Nodo internacional; 14: Mallorca en 1.175 Kilociclos; 14,05: Microdisco; 14,10: Navega en órbita; 14,30: Diario híbrido de Radio Nacional; 14,45: Sobremesa musical; 15: Ritmos para la juventud; 15,30: Amanecer sin sol; 16: Radio Cl...; 17: Desde la quinta Avenida; 17,15: Atardecer musical; 17,30: Out-ride Vd. el antífaz; 18: Angelus; 18,05: Al habla los cinco continentes; 18,10: Confidencias; 18,35: Pórtico español; 19: El rosario en su casa; 19,20: Minutos selectos; 19,34: Infantilidad; 20: Conozca a sus ídolos; 20,20: Mensaje de amistad; 20,45: Recortes de «Última Hora»; 21: Ronalla mallorquina; 21,35: Cita con los famosos; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22,30: Servicio secreto; 23: Pa-sarela de los éxitos; 23,55: Matitación musical; 24: Despedida. Oración Himnos y cierre.

RADIO MALLORCA 1.430 KCS KW

8: Apertura. Señales horarias. Programas del día: 7:02: Concierto ligero matinal; 8:30: Galería breve; 9: Emisión «Adveniat regnum tuum»: Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:30: La música alegra el trabajo; 10: Galería breve; 10:30: Radioscopio; 11:30: Para Vds., amigos; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:03: La casa de las almas perdidas; 12:30: Para Vds., amigos; 12:59: Galería breve; 13: Discomanía; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Cartelera; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microrosario; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Música maestro; 15:40: Tiempo musical; 15:59: Galería breve; 16: Emisión de solicitados; 16:15: Aquí, Washington; 16:30: Los trescientos segundos de Mendrolin; 16:35: La Cobla Gerona; 16:42: Ecos de Laçay; 16:59: Galería breve; 17: Temas de operetas; 17:30: Geza Anda al piano; 17:59: Galería breve; 18: Los Zafiros; 18:13: Juerga flamenca; 18:30: El Caid; 19: Emisión desde la República Federal Alemana; 19:30: Emisión «Adveniat regnum tuum»: Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Lluç, Patrona de Mallorca; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Emisión de solicitados; 20:15: No-de de los deportes; 20:27: Cupón del Ciego; 20:30: Para Vds., amigos; 21: Concierto para violín y orquesta; 21:30: Peter Gay; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Intermedio musical; 22:20: Pánico en la noche; 23:12: Buenas noches con las estrellas; 2: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

agenda

RADIO POPULAR 1.340 Kc - 223 m.

Hora 9,55: Apertura; 10: Club matinal; 10,30: Carrusel de canciones; 11,15: Palifónica de Gerona; 11,30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12,05: Almanaque; 12,30: Fragmentos de zarzuelas; 12,45: La Embustera; 13: Aperitivo con música; 13,15: Club de Amigos; 13,45: Michael Danzinger y su Conjunto; 14,15: Conciencias; 14,20: Notas y Avisos; 14,30: Radio Nacional de España; 15: Discografía; 15,30: Noticias Pepsi; 15,35: Discos para Vd.; 16: Cuento infantil; 16,15: Voces famosas; 16,30: Cita de orquestas; 17: Galería; 18: Grandes éxitos de la pantalla; 18,30: Peris copio del mundo; 19: Áes de la guitarra; 19,30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20,30: Sabatina y Santo Rosario desde el Seminario Diocesano; 21,05: Panorama deportivo; 21,15: Información local; 21,80: Emisiones religiosas en francés, inglés y alemán; 21,45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22,30: Retablo en las ondas; 23,15: Buenas noches y cierre.

TELEVISION

Programa para hoy DE SOBREMESA

2,15: Avance de telediario; 2,17: Primera prueba; 2,30: Viaje por España; 3: Telediario; 3,20: Telecrónica internacional; 3,30: Fin de Semana; 3,40: Discorama; 4: Final.

TARDE

4,01: Bugs Bunny; 4,10: Sesión de tarde; (Película de largometraje).

INFANTIL

6: Nuestro amigo el libro; 6,30: Cine cómico; 6,45: Sólo para menores.

NOCHE

7: Avance de telediario; 7,05: Visado para el futuro; 7,30: Aventuras de Pablitto; 8: Tiempo alegre; 8,30: Comedy Cappers; 8,40: Baraja musical; 8,55: Mundo ligero; 9: Treinta grados a la sombra; 9,30: Telediario; 9,50: El tiempo; 9,55: Minutos musicales; 10: Ayer noticia, hoy dinero; 10,30: Gran parada; 12,30: Telediario; 12,50: Medianoche y cierre.

CAMBIO DE PISOS

Facilitados por el Banco de Bilbao

Viernes 28 agosto 1964 BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Elba... 995; Banco de Vizcaya, 975; Electra de Viesgo, 216,50; Iberduero ord., 391; Naviera Aznar, 85; Nitratos de Castilla, 95; La Papelera Española, 270; SEFANITRO, 224; Altos Hornos de Vizcaya, 106; Babcock & Wilcox, 184; Basconia, 70; Duro Felguera, 80; ind. Asturiana «Santa Bárbara», 65.

BOLSA DE MADRID

Deuda Perpetua Interior 4 por ciento 1951, 94,25; Exterior 4 por ciento 102; Amortizable 3,50 por ciento 1951, 100,25; Amortizable 4 por ciento 1951, 103; Cédulas: Banco Hipotecario España 4 por ciento exentas, 99,6; Banco de Crédito Local 4 por ciento lotes viejas, 103; Banco Central, 1,007; Banco Español de Crédito, 1,317; Banco Hispano Americano, 876; Hidroeléctrica

Rosselló Simonet, Son Español-let 26, Tel. 30828; Torres Juan, Aragón, 335, T. 23360; (o) Vidal Ferrer, Pl. Weyler, 22, T. 17148; Vanrell, Jaime II, 107, Tel. 12126.

SERVICIO NOCTURNO

(De 10 noche a 5 mañana) (o) Llobera, Pl. Santa Eulalia 1, Tel. 12143. (Abiertas hasta las 12 noche) Florit, Eusebio Estada, 101, (o) Tienen servicio de oxígeno.

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos

SERVICIO PERMANENTE

Vía Roma 29, Tel. 11229

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Tiempo algo inestable, Cielo parcialmente nuboso, especialmente por formaciones de evolución diurna. Vientos moderados del primer cuadrante o brisas. Marejadilla.

OBSERVACIONES

Máxima: 31 a las 12:30 h.

Mínima: 15 a las 5:15 h.

Humedad: 51 por 100.

VIVIRA MEJOR

con AI E ACONDICIONADU

FRAU lo instala.

CUPON DEL CIEGO

336

BA CAR DI CON RON BACARDI.

"CUBA LIBRE" "DAIQUIRI"



PERLAS MAJORICA de venta sólo en Agencias oficiales

PERLAS MANACOR, S. A. pl. Catedral MANACOR

agencia oficial MAJORICA

La palpitante actualidad de un tema que ha de suscitar interesantes comentarios

DINO DE LAURENTIIS PRESENTA



ALBERTO SORDI GIANNA MARIA CANALE

EL ESPECULADOR

(IL BOOM)

UN FILM DE VITTORIO DE SICA

ARGUMENTO Y GUIÓN CESARE ZAVATTINI

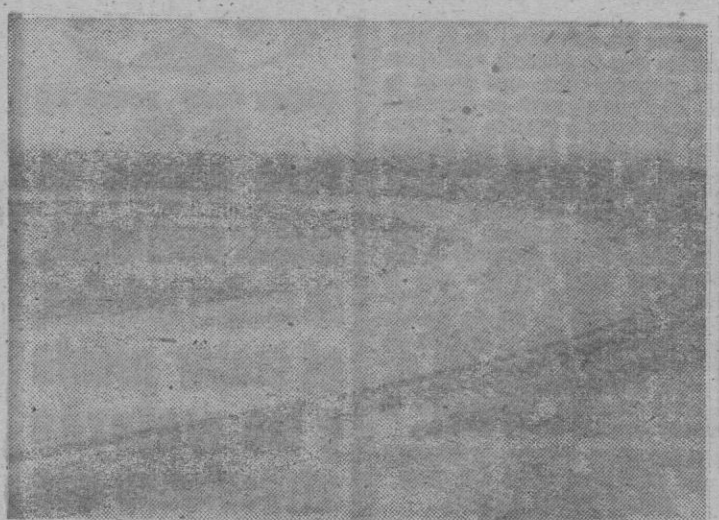
Estreno - Martes

SALA Bivato REFRIGERADA



INFORMACION LOCAL

# Nuestras autoridades turísticas visitaron el hipódromo de «Son Pardo»



Las obras del nuevo hipódromo de «Son Pardo» están muy avanzadas y han llegado a este momento crucial de darles la última, difícil y definitiva embestida. No podían descenderse los hombres que están al frente de nuestro turismo, de una de las realizaciones más ambiciosas —o la más ambiciosa—, realizadas, no por un lucro inmediato, sino en pro del ornato y de la categoría de una ciudad y de una provincia que pueden enorgullecerse de muchas cosas y adelantadas de España en las ideas turísticas que tanta importancia han alcanzado a la economía de la Nación. Por ello, rindieron visita a «Son Pardo» los elementos más representativos de nuestro turismo y no para contemplar unos planos o las maquetas de un proyecto, sino una realidad palpable a la que sólo falta el último empujón para que resulte algo modelado en una nación en marcha. Ya que «Son Pardo», además de ser la catedral delrote nacional, será el primer hipódromo de España en condiciones de celebrar reuniones nocturnas y el único, también, que dispondrá de una serie de instalaciones sumamente atractivas y nuevas en el ámbito hipico nacional.

Don Francisco Soriano Frade, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo; D. Luis Seinz de Bujanda, jefe de la Oficina de Turismo; don Pedro Cabrer, Presidente del Sindicato Provincial de Hostelería y Actividades Turísticas; don Ricardo Zabala, Jefe del Grupo Provincial de Agencias de Viajes del Sindicato de Hostelería y don Pedro Ballesster, Secretario Provincial del Sindicato de Hostelería y Actividades Turísticas, fueron los visitantes de «Son Pardo», recibidos por los propietarios don Juan Mora Gornals y don Gabriel Moragues, notable arquitecto don Antonio Riera Jaume y por el director de las obras don Juan Lladó.

Fuimos testigos del gran impacto que les produjo lo que será nuestro gran hipódromo, una verdadera sorpresa, no dudando en proclamar de que se trata de una de las realizaciones más ambiciosas de Mallorca y de un interés turístico excepcional, digno de la

máxima atención por parte de todos aquellos que desean que Mallorca esté a la altura de los centros turísticos internacionales de primer orden y que, además de disfrutar de nuestro clima, nuestro paisaje y de la atención de que son objeto en nuestros hoteles, encuentren lugares de esparcimiento de categoría y, entre ellos, de un hipódromo como el de «Son Pardo», indispensable —según nuestro punto de vista—, para un centro de atracción turístico que se precie.

A nosotros nos alegra que aquellos que están al frente del turismo balear compartan el entusiasmo que nosotros participamos en estos momentos, con la plena convicción de que en un futuro cercano, nuestro hipódromo ocupará su lugar en el concierto hipico internacional y será el máximo orgullo de los mallorquines.

## Mercado de Sineu

Precios que han regido en el mercado de esta villa:

**GANADO**  
 Vacuno carne, 2 Ptas. Kgs.  
 Ternera, 28 id. id.  
 Vacuno lechal 2.600 a 2.900 id. Unidad.  
 Lanares, 800 a 1.000 id. id.  
 Cabrito, 450 a 525 id. id.  
 Ganados carne, 3 a 34 id. Kgs.  
 Cabrito carne 32 a 33 id. id.  
 Lanares lechal, 200 a 250 id. Unidad.  
 Cabrito lechal, 125 a 175 id. id.  
 Cerdos cebados 30 a 31 id. Kgs.

**AVIA**  
 Gallinas, 47 Ptas. Kgs.  
 Pollos, 58 id. id.  
 Pavos, 40 id. id.  
 Conejos, 38 id. id.  
 Patos, 50 id. Unidad  
 Huevos, 33 id. Docena.

**CEREALES Y LEGUMINOSAS**  
 Avena, 5'50 Ptas. Kgs.  
 Cebada, 4'80 id. id.  
 Habas, 6 id. id.  
 Garbanzos, 7'10 id. id.  
 Guisantes, 12 id. id.  
 Maíz, 5'50 id. id.  
 Zeza, 8 id. id.  
 Salvado, 6 id. id.  
 Patatas, 3'50 id. id.  
 Tomates, 7 id. id.  
 Cebollas, 2 id. id.  
 Coles, 8 id. Unidad  
 Pimientos verdes, 3 id. Kgs.  
 Pimientos colorados, 6 id. id.  
 Manzanas, 5 a 8 id. id.  
 Melones, 3 id. id.  
 Sandías, 3 id. id.  
 Naranjas, 18 id. id.  
 Peras, 14 id. id.  
 Limones, 25 id. id.  
 Uvas, 10 id. id.  
 Aceitunas, 14 id. Almud  
 Berenjenas 8 id. Kgs.  
 Judías tiernas, 24 id. id.

## Visita a Ntra. Sra. de Inoc y Cuevas de Campanet

Se avisa a los que han pedido reserva de pasajes que pasen a recogerlos.

La excursión tendrá lugar el próximo domingo día 13 de septiembre, su precio autocar y entrada a las Cuevas, solamente 95 ptas.

La inscripción cuanto antes hasta el martes día 8 de septiembre en la Iglesia de los Padres Capuchinos.

## Convocatoria de ingreso en la Escuela de Flechas Navales

Se convoca el ingreso en la Escuela de Flechas Navales, debiendo los aspirantes atenerse a las condiciones siguientes:

Primera. Se solicitará el ingreso utilizando los impresos que serán facilitados en dicha Escuela sita en La Cuarentena, calle Patrimonio 24, El Terreno, cualquier día laborable.

Segunda. La edad de los aspirantes será la comprendida entre los diez y catorce años.

Tercera. El plazo de solicitud expirará a las 13 horas del día 14 de septiembre próximo venidero.

Cuarta. Los solicitantes para ser admitidos deberán superar las pruebas correspondientes, que versarán sobre las materias elementales de Enseñanza Primaria.

Los admitidos permanecerán en la Escuela en régimen de medio pensionistas, facilitándoseles gratuitamente la comida y merienda, así como las enseñanzas de Cultura General y Formación Profesional con prácticas en los diferentes Talleres. Establecidos al efecto.

## ARTE

**J. ZUÑIGA EN MINORICA**  
 Esta tarde a las 7, tendrá lugar en Galerías Minorica, la inauguración de la exposición que presenta el artista J. Zuñiga.

Se trata de una exhibición de óleos de temas variados, resueltos con ingenuidad y gracia, modalidad «Niave» —primitivo—, de feróz actualidad en el mercado internacional.

Una vez terminada la exposición en Galerías Minorica, las obras se dirán hacia los EE. UU. para ser expuestas en California.

Hoy, 20 págs.

# Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**  
 Sta. Rosa de Lima, vg.

**CUARENTA HORAS**  
 —Concluyen en el Socorro, en honor de Ntra. Sra. de la Consolación por su Archicofradía. Festividad de la Divina Patrona: Por la mañana a las 8, Misa de Comunión general con plática. A las 11 Misa solemne en la que predicará el Rvdo. P. Andrés Pallarés, Agustino. Terminada la Misa el Rvdo. P. Superior, dará a los fieles la Bendición Papal. Por la tarde a las 4 Exposición del Santísimo Sacramento. A las 7 Misa vespertina y conclusión de las Cuarenta Horas con procesión, bendición y solemne reserva de S.D.M.

—Continúan en la Merced, dedicadas a San Ramón Nonato. Exposición a las 5 de la tarde. A las 6'30 Misa vespertina. A las 8 rezo del Sto. Rosario. Ejercicio del Triduo y reserva de S.D.M.

**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
 —En la Catedral, a las 10'30 Misa Mayor con sermón por el Rvdo. don Pedro Bonnin, Pbro. de la misma. Misa vespertina a las 8'30.

—En San Miguel empiezan solemnes cultos en honor de Ntra. Sra. de la Salud. Novena: A las 5'30. Novena (los demás días a las 7'30) y Misa vespertina con sermón por el Rvdo. don Bruno Morey, Canónigo Doctoral.

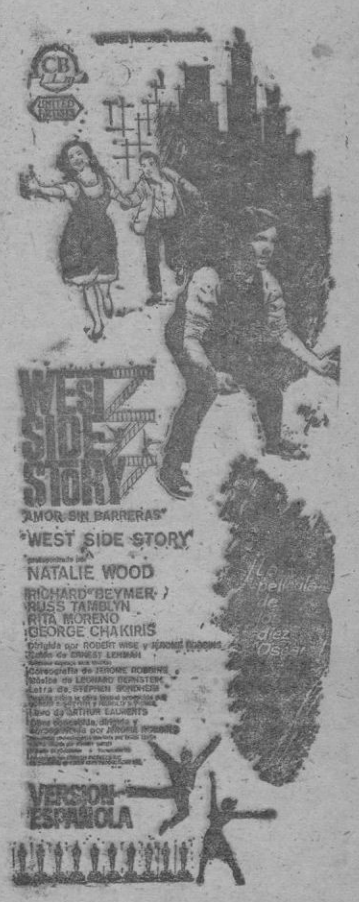
—En San Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «San Ignacio de Loyola».

—En la Misión, los Asociados de la Inmaculada de la Medalla Milagrosa tienen Misa de comunión general a las 9,30 de la mañana.

—En Sta. Clara, empieza la Novena de Ntra. Sra. de la Cueva Santa. A las 7'30 rezo de la Corona y ejercicio de la Novena.

**VISITA, ETC.**  
 A Ntra. Sra. de la Consolación en el Socorro.

# LIRICO BALEAR PROGRESO HOY



LA PELICULA MUSICAL QUE TODO EL MUNDO ESTA APLAUDIENDO (AUT. MAYORES)

CUARTO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

# Doña Antonia Mulet Ferragut

VDA. DE D. MIGUEL JUAN RIBAS

**E. P. D.**

Sus hijos, participan a sus demás familiares y amistades, que en sufragio de su alma, se rezarán las siguientes misas: En la Capilla de la Inmaculada de la Iglesia Catedral, a las 7'30, 8, 8'30, 9, 9'30, mañanas. En la Capilla del Sto. Cristo, de la Iglesia de Santa Eulalia, a las 7 y cuarto, 8'30, 9, 10 y a las 12 mañana. Se ruega su asistencia a alguna de ellas, por lo que les estarán muy agradecidos.

No se invita particularmente.

# JARDINES ROSALES

Hoy noche, presenta

## MARINO MARINI

l et Suo QUARTETTO

Con la colaboración de la vedette italiana

## VITTORIA RAFFAEL

Mañana tarde, Gala dedicada a la juventud mallorquina

Reserve su mesa — Tel. 17055

# VIDRIOS DE GORDIOLA EN LA «CAPSULA DEL TIEMPO»

La maleta está preparada para emprender un largo viaje. Doce vidrios producidos por la firma GORDIOLA, de MALLORCA (Spain) debidamente acolchados en lana de vidrio serán encerrados en la «CAPSULA DEL TIEMPO» y enterrados en la Feria Mundial de New York, con un mensaje para los hombres del año 7.000. Es la única manifestación internacional de la más bella de las artes del fuego que se hará llegar a la humanidad futura. Su permanencia a través de los siglos está garantizada por WESTINGHOUSE.



# Kruschev y Tilo preocupados por la situación del Congo

## CONTINUAN LOS COMBATES EN ALBERTVILLE

Addis Abeba (Etiopía), 28. — Kruschev y el Presidente de Yugoslavia han enviado sendos mensajes al Emperador Haile Selassie expresándole su preocupación en torno a la situación en el Congo. El Emperador ha respondido asegurando a los dos dirigentes

comunistas que hará todo cuanto esté en su mano para intentar resolver el problema. PROSIGUEN LOS COMBATES EN ALBERTVILLE

Leopoldville, 28. (Efe). — Los combates prosiguen esta mañana en Albertville, donde las fuerzas gubernamentales se enfrentan con una gran resistencia por parte de las tropas de Soumialot, según se informa en Leopoldville.

Aviones del Ejército Nacional han ametrallado el aeropuerto, el cual se encuentra todavía en poder de los somialistas.

Por último se afirma en Leopoldville que Soumialot ha pedido un barco a fin de permitir la retirada de sus hombres hacia Bujum Buru.

## GOBIERNO CIVIL REBELDE, SAQUEADO

Leopoldville, 28. (Efe). — La sede del Gobierno Civil rebelde establecido en Stanleyville, hace tres semanas, ha sido sometido a saqueo por un general insurgente.

Una emisión de la radio de Stanleyville, controlada por los rebeldes, ha difundido la noticia de que el General Nicholas Olenka había disuelto el gobierno civil, por «incompetencia y actos perjudiciales a la seguridad».

Entretanto los medios diplomáticos de esta capital han declinado confirmar el anuncio gubernamental de que la ciudad de Albertville sita en la zona norte de Katanga, ha sido reconquistada por las fuerzas gubernamentales.

# Johnson se compromete a dirigir el partido a la victoria

Atlantic City (Nueva Jersey), EE. UU., 28 (Efe). — En el discurso de aceptación de su designación como candidato a la Presidencia por el partido demócrata, Johnson entre otras cosas ha manifestado que se compromete a dirigir el partido hacia la victoria en las próximas elecciones de noviembre.

Pidió al partido que mantenga viva la llama encendida por el anterior Presidente norteamericano John F. Kennedy, solicitó que los demócratas sigan llevando a cabo el programa trazado por el Presidente Kennedy y agregó que el partido demócrata ha redactado un programa para todos los estadounidenses.

El Presidente Johnson ha declarado que los hombres aspiran a la consecución de la paz, pero esta no se alcanza por medio de la fuerza solamente, sino de la prudencia, de la paciencia y de la moderación, cualidades que han permitido la firma de un tratado para la prohibición parcial de las pruebas nucleares.

Johnson ha afirmado que los Estados Unidos no cesarán jamás en la defensa de la libertad y añadió que el verdadero valor reside, en la era nuclear, en la búsqueda de la paz.

El primer mandatario aseguró que el partido demócrata ofrece al pueblo estadounidense la elección entre la unidad y la división entre la esperanza y el miedo.

## LOS KENNEDY SIGUEN EN EL CANDELERO

Atlantic City (Nueva Jersey), 28. (Efe). — En opinión de los observadores que han seguido de cerca el desarrollo de la convención nacional demócrata, si la película conmemorativa del difunto Presidente Kennedy se hubie-

se exhibido al principio de la reunión, el estallido de emoción que provocó habría forzado a Johnson a elegir a Robert Kennedy como candidato a la Vicepresidencia.

En efecto, la impresionante reacción emocional desencadenada entre los delegados de la convención por la película retrospectiva, muestra hasta qué punto la familia Kennedy goza de prestigio y predicamento dentro del partido demócrata y en el ámbito general de la nación. Esto tiene su mejor demostración en la situación actual de varios miembros del clan familiar, así, Robert Kennedy se presenta a las elecciones para Senador por el Estado de Nueva York; su hermano, Edward ya ocupa un escaño senatorial por el Estado de Massachusetts y otros dos parientes, Pierre Salinger y Sargent Shriver aspiran igualmente a nuevos puestos en el Senado.

## GOLDWATER ATACA: JOHNSON SE DESPREOCUPA DE LOS PROBLEMAS INTERNACIONALES

Newport Beach (California), 28 (Efe). — «Probablemente el discurso de aceptación, pronunciado por el Presidente Johnson en la convención nacional demócrata, es el más desligado de toda preocupación por los grandes problemas internacionales que se ha dado jamás en la historia norteamericana» ha criticado hoy, el candidato republicano Senador Barry Goldwater, al comentar la intervención oratoria de Johnson ante los delegados de su partido.

Además del comentario, Barry Goldwater ha hecho pública una declaración oficial en la que dice que el discurso de Johnson constituye «un claro intento de desentenderse de la responsabilidad directora en los grandes asuntos internacionales». Ello es patente, en opinión del Senador republicano, porque el discurso ante la convención no se refirió para nada a la amenaza representada por el comunismo en la mayoría de los conflictos políticos actuales. «Por eso —prosigue la declaración— la administración demócrata, al rehusar ocuparse directamente de esto, plantea interrogantes sin respuesta, hace surgir dudas pero no da ninguna esperanza a este mundo dividido y atormentado».

El Senador por Arizona concluye su declaración diciendo: «La humanidad, que esperaba ansiosamente el resurgir de una imagen fuerte y clara de Norteamérica como auténtica nación rectora; ha contemplado con estupor la forma en que, mediante el discurso de aceptación de Johnson, se atendía más el aislacionismo y a la consecución de ventajas políticas dentro de nuestras fronteras».

## La operación «Plus Ultra» en la prensa romana

Roma, 28. (Del corresponsal de Efe). — El prestigioso diario romano «Il Messaggero», ha dado una amplia información, en cuatro columnas, a la operación «Plus Ultra», montada por «Iberia» y la Sociedad Española de Radiodifusión. «La operación —dice el periódico— que el año pasado tuvo carácter nacional y estuvo limitada a los españoles, se extiende este año a toda Europa, ya que para los altos valores que exalta no existen fronteras».

«Il Messaggero», se detiene en la semblanza biográfica de Michelina Valenta, hija de un albañil modestísimo, que representaba a Italia en la operación. Los dieciséis niños, que participan en la misma llegarán a Roma el martes día 1 de septiembre y serán recibidos en audiencia especial por el Papa en su residencia de Castelgandolfo. Asimismo, se celebrarán recepciones en su honor en el Ayuntamiento.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA CAMPEONATO DE EUROPA CLASE SNIPE

EL YATE YUGOESLAVO «GAMMA» EN CABEZA San Remo (Italia), 28. (Afil). El yate suizo «Mataf» pilotado por Andre Frangiere, ha ganado la cuarta regata, celebrada hoy, de los campeonatos de Europa de «Snipes». Hizo el recorrido de seis millas en el tiempo de dos horas y quince minutos. En segundo lugar se clasificó el yate yugoeslavo «Gamma» y con ello pasa a encabezar la clasificación general, en la que es segundo, el yate noruego «Chico V», de Nils Monstad. Yates de catorce naciones europeas participan en las regatas del campeonato.

Trofeo Teresa Herrera DEPORTIVO 2 - OPORTO 0 La Coruña, 28 (Afil). — El Deportivo de La Coruña ha vencido al Oporto por dos tantos a cero en el partido inaugural del trofeo Teresa Herrera.

# Una niña perece abrasada en León

## Otros sucesos en la península

León, 28. (Pyresa). — En el barrio de las Ollas de Bonar, la niña María del Mar González González, de cuatro años, pereció abrasada.

La niña había quedado sola en la cocina de la casa en compañía de otro hermano de dos años y, mientras la madre María Asunción González, fue a la fuente a buscar agua, la pequeña se acercó a la lumbre, siendo alcanzada por el fuego.

Cuando la madre regresó se encontró a la niña envuelta en llamas y con gravísimas quemaduras, a consecuencia de las cuales falleció, una vez asistida en una clínica de León.

## NIÑA ATROPELLADA

Lérida, 28. (Pyresa). — Ha muerto atropellada por el turismo B-232.890, la niña de cuatro años María Asunción Molin Pons, vecina de Barcelona con domicilio en la calle Maragall, 237. El accidente ocurrió en el término municipal de Parroquia de Orte, cuando la niña pretendía atravesar la calzada. Falleció poco después de ingresar en una clínica.

## MOTORISTA MUERTO

Lérida, 28. (Pyresa). — En la ca-

rrera de Pons a Calas ha resultado muerto el motorista Vicente Cogul, al chocar contra un camión.

## CAMIÓN CONTRA UN POSTE

Lérida, 28. (Pyresa). — Julio Chicote Peñafiel, natural de Valladolid y vecino de Andorra La Vieja, de 47 años, falleció cuando conducía el camión matrícula And. 2-411, al chocar contra un poste de telegrafo en el término municipal de La Figuerosa.

## LE ATACA UN DESCONOCIDO

Valeca, 28. (Pyresa). — El vecino de Algemés, Tomás Botella Escheve, ingresó en el hospital clínico con graves heridas producidas por arma blanca por agresión de un desconocido. Según declaraciones del herido que afirmó haber sido atacado en plena carretera Valencia-Algemés por un hombre con la cara tapada que inopinadamente le salió al paso blandiendo una navaja.

Posteriormente afirmó que había sido atacado en una calle de Algemés por un hombre que pudiera ser el vecino de dicha localidad Ramón Moral. La policía efectúa las oportunas diligencias para esclarecer el hecho.

# Acuerdo comercial entre España e Irak

## Las negociaciones se celebrarán en Madrid el mes próximo

Bagdad, 28. (Efe). — El próximo mes de septiembre se celebrarán en Madrid negociaciones hispano-iraquíes para la conclusión de un acuerdo comercial entre España e Irak, según las noticias difundidas por la Embajada española en Bagdad.

La misma fuente precisa que el Gobierno español había hecho saber al Gobierno iraquí que acogería favorablemente la visita a Madrid del Ministro de Economía del Irak, Abdel Aziz Alhafz, o de su representante personal, para presidir la dele-

gación iraquí en estas negociaciones.

El incremento de intercambio económico entre los dos países sería acogido con satisfacción por el Gobierno español —se añade— poniéndose de relieve que España ha importado del Irak forraje por un valor de 132.000 dinares en 1963, y que se ha concluido un acuerdo para la adquisición de dátiles por un montante de 30.000 dinares.

Por último, se está pensando en organizar en Irak dos exposiciones artísticas de grandes pintores españoles.

## Avión de pasajeros USA a 3.360 kms. por hora

### PASARA LA TRIPLE BARRERA DEL SONIDO

Base de las Fuerzas Aéreas de Edwards, 28. (Efe). — El avión norteamericano de pasajeros más revolucionario, para conseguir pasar la triple barrera del sonido —el «KB 70»— ha terminado sus pruebas de rodadura preliminares a su primer vuelo de prueba.

El gigantesco avión intercontinental, diseñado para volar a tres mil trescientos sesenta kilómetros por hora y a unos 22.500 metros de altura efectuará su primer vuelo desde la cercana factoría de las Fuerzas Aéreas de Zaldale a este centro de investigación de vuelos.

El coste de este aparato es elevadísimo.

# «PRIMERA LLAMADA A LOS POETAS»

Organizada por la R. E. M. en colaboración con la DIRECCION GENERAL DE INFORMACION.

## POEMAS PRESELECCIONADOS HASTA EL MOMENTO

- Relación por orden alfabético
- BODAS DE PAZ
  - CUMPLEAÑOS DE LA PAZ
  - DE AQUEL PASADO DE SIRENAS
  - ES TU PAZ ESPAÑA
  - ESPAÑA, ALZADA
  - ESPAÑA, TEXTO UNIVERSAL DE PAZ
  - ESTA PAZ, ESTA PAZ
  - LA FECHA Y EL HOMBRE
  - LA PAZ... ESTA SONRISA
  - LIBRE VOZ PARA UNA ESPAÑA EN PAZ
  - PAIS DE LA TARDE
  - RECONOCIMIENTO
  - TIEMPO DE AMOR
  - XXV AÑOS DE PAZ (Hoy son las veinticinco en el reloj de España)
  - VEO CRECER A MIS HIJOS
  - ... Y EN LA TIERRA PAZ
  - ... Y PAZ EN LA TIERRA

Estos poemas en unión de los que se vayan preseleccionando en las próximas reuniones del Jurado Preseleccionador, serán recitados en los programas radiofónicos que darán comienzo en el próximo mes de septiembre.

Se recuerda a los autores que el plazo de admisión de obras para la «Primera Llamada a los Poetas» quedará definitivamente cerrado el próximo día 31 de agosto.

Se facilitan Bases y toda clase de información en la Secretaría de la «Llamada», Av. del Generalísimo, 142, planta 5.ª, teléfono 235-06-40 (Extensión 339) y 235-22-40 (Extensión 259).

Esta vez no hay gala en...



NIGHT CLUB PORTO PI TEL. 32651

Pero sigue el mejor ambiente, la mejor música, el mejor precio y las mejores atracciones con el gran éxito diario de la sensacional producción

## SCANDINAVIAN SHOW

CON LA GRAN PARADA DE ESTRELLAS INTERNACIONALES

COPENHAGEN BALLET PROCEDENTES DE TIVOLI

LA VEDETTE DE LA CANCION

JOVITA LUNA ESTRELLA DEL OLIMPIA DE PARIS

EL GENIAL BAILARIN ESPAÑOL

MIGUEL SANDOVAL Y SU FABULOSO BALLET

LAS CANCIONES DE LOS VALDEMOSI

EL HUMOR PERSONAL DE XESC FORTEZA

LOS RITMOS DE LOS GUAUANCOS

FRED HENDERSON LA ORQUESTA QUE TODO PALMA COMENTA

Forman indudablemente el mejor show de las noches de Palma

Mañana TARDE A PARTIR DE LAS 7:30 GALA DE JUVENTUD

Ticket con consumición: 50 pesetas

# III FESTIVAL DE POLLENSA

## CLAUSTRO DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO

Mañana domingo, 30 agosto A las 22 horas

### GRANDIOSO ACONTECIMIENTO MUSICAL

# CHIEKO HARA

(Piano)

y

# GASPAR CASSADO

(Violoncelo)

Obras de: FRESCOBALDI, BEETHOVEN, GRIEG, BRUCH, ALBENIZ, BUXO, GRANADOS, CASSADO

INFORMACION Y VENTA DE LOCALIDADES

EN PALMA: Wagons Lits Cook — Avda. Generalísimo, Casa Perelló — General Mola, 19  
EN PUERTO POLLENSA: Casa Peña — Teléfono 45  
EN POLLENSA: Bar Alhambra — Pl. Almoina, 5 — Tel. 75



CABOT LODGE, sale hacia Roma

Madrid, 28. (Cifra). — Después de permanecer unas horas en Madrid, donde ha celebrado una interesante rueda de prensa...

La «Tele» de la RAU mantiene tres programas simultáneos

España participa en el III Festival Internacional de TV en Alejandría. Veintisiete países participan actualmente en el tercer festival internacional de la TV en Alejandría...

El Ministro de Obras Públicas visitó la zona de prospecciones de La Lora

Fue informado de la situación actual de las perforaciones, por las que se interesó vivamente.

Hoy se iniciará la explotación del pozo Ayo Luengo n.º 1

SANTANDEB. (Del corresponsal de Pyresa, F. Radó Varela). — El Ministro de Obras Públicas, señor Vigón, que pasa una temporada de descanso en Puente Viego...

El proyecto USA de fuerza nuclear multilateral

Las potencias occidentales rechazan la protesta de Moscú

Moscú, 28. (Efe). — Las potencias occidentales han enviado notas diplomáticas a la Unión Soviética rechazando la reciente propuesta de Moscú sobre el proyecto norteamericano de una fuerza nuclear multilateral...

Se entiende que las notas occidentales contestan a la protesta soviética del 11 de Julio, advirtiéndole contra el establecimiento de la proyectada fuerza nuclear multilateral...

Cuatro nuevas realizaciones turísticas en Tarragona

Tarragona, 28. (Pyresa). — En Salou han tenido lugar cuatro desfiladas inauguraciones que se refieren todas a realizaciones turísticas. En primer lugar, el Presidente de la Asociación Turística de la Costa Dorada...

La ciencia investigará sobre los atletas olímpicos

Burlington, (E. E. U. U.), 28. (Efe). — Un afamado especialista en medicina ha manifestado que el próximo mes se iniciarán en todo el mundo una serie de investigaciones médicas...

El «Nimbus», colocado en órbita

Washington, 28. (Efe). — El más perfecto de todos los satélites meteorológicos, el «Nimbus A» ha sido colocado en órbita.

Jacqueline, figura central de una recepción masiva

Atlantic City (Nueva Jersey), 28. (Efe). — Jacqueline Kennedy viuda del Presidente Kennedy ha sido hoy la figura central de una recepción masiva...

Guerra en Niza entre proxenetes

Niza (Francia), 28. (Efe). — Cien to cincuenta establecimientos sospechosos cerrados la pasada noche en Niza y un estafador internacional, detenido en Marsella...

Nuevo aeropuerto para Alicante

Alicante, 28. (Cifra). — En la Diputación Provincial se ha recibido un comunicado de la Subsecretaría de Turismo, informando que el Gobierno ha destinado 241.300.000 pesetas para las obras de construcción del nuevo aeropuerto de Alicante...

Estado del Sr. Obispo

Un descenso en el estado de salud de nuestro amantísimo Prelado se registró en la mañana de ayer y producido por baja presión. Por la tarde siguió la misma situación con intervalos de inquietud y otros de cierta tranquilidad.

El Dr. Puigvert recibe una distinción norteamericana

Barcelona, 28. (Pyresa). — En el Consulado General del Brasil en Barcelona, y bajo la Presidencia del Ministro Cónsul General, señor Pessoa, se ha celebrado a primera hora de la tarde el solemne acto de imposición de la Medalla del Mérito Médico de los Estados Unidos del Brasil...

CAMIONES de 1'5 - 2'5 - 3'5 y 4 Tn. CONSUMO por 100 Km. 10, 11 y 12 litros gasoil. Avia con motor Perkins. MOTORSOL S.A. Concesionario Provincial ARAGON, 165-169 - Teléfono 22222. Palma de Mallorca

Conozca un nuevo mundo Visite los EE. UU. y la Feria Mundial de Nueva York CON NUESTRO VIAJE: «El Noreste de los EE. UU. en Otoño» 15 MARAVILLOSOS DIAS DE VIAJES INVOLVIDABLES ¡NUEVA YORK! ¡WASHINGTON! ¡CLEVELAND! ¡CHICAGO! ¡DETROIT! ¡NIAGARA! AVION JET DC-8. LUJOSO AUTOPULLMAN CON AIRE ACONDICIONADO. HOTELERÍA DE 1ª CATEGORÍA CON BANO, etc., etc. PRECIO POR PERSONA. DESDE PALMA: PTAS. 33.966.- Informes y reservas: VIAJES IBERIA, S. A. PASEO GENERALISIMO 48

Ultima hora Estado del Sr. Obispo. Enfermedad del Sueno. En Houston se han registrado 16 fallecimientos atribuidos a la enfermedad del sueño. El Dr. Puigvert recibe una distinción norteamericana.



# Juan Estelrich, Hijo Ilustre de Felanitx



Dos imágenes de una de las más emotivas jornadas vividas por Felanitx estos días.

Las imágenes corresponden al homenaje que la ciudad de Felanitx ha tributado a su hijo, por muchas razones ilustre, el gran escritor y periodista Juan Estelrich.

En la primera foto, junto al retrato de Estelrich, que ha quedado instalado en la galería de Hijos Ilustres del Ayuntamiento, aparece su viuda la señora doña Ana March de Estelrich, y su hija Ana María.

En la otra imagen la esposa e hija depositan unas flores sobre la tumba del inolvidable y gran escritor mallorquín.



**REPRESENTANTE**  
CURTIDOS  
Indicar aptitudes y experiencia. Escribir n.º 3012.  
Balmes, 10 — Barcelona (7)

No encienda fuegos, cuando se encuentre rodeado de árboles. Montes incendiados, tierras pobres.

## MIRADA AL PASADO

### El maestro Miguel Marqués

Informaba la sección "Sucedió hace 100 años" que el Señor Boria distinguido mecenas que impulsó la urbanización de la falda del monte de Bellver y cordial animador de su colonia veraniega y cuyo nombre figura en el rótulo de una de sus calles, daba conciertos en su casa y amplia terraza con vistas a la bahía.

A dichas reuniones estivales asistía lo más selecto de aquella sociedad ochocentista y la sensacional atracción de una de ellas, fue la actuación del precoz violinista Pedro Miguel Marqués y García que contaba entonces 19 años y ya se titulaba alumno del Conservatorio de París y se anunciaba que a los quince años había obtenido por oposición una plaza en el mismo. Todos los que rebasamos el medio siglo de existencia tuvimos noticia de Marqués por su más conocida obra El Anillo de Hierro, que interpretaban al piano o al violín nuestros abuelos en las reuniones familiares en las que se hacía buena música.

Una obra de Peña y Goñi me confirmó la verdad de lo que se afirmaba, pues nos refiere que a los once años ya actuaba Marqués en las Orquestas de Palma como primer violín de fila y debido a las presiones de parientes y amigos, resolvió trasladarse a París, en donde mediante ejercicios entre 62 opositores obtuvo una de las plazas vacantes. Allí estudió con Bazin y el gran compositor Héctor Berlioz. En el Conservatorio de Madrid obtuvo, después en 1868 y 1869 dos primeros premios.

Al construirse la Sociedad de Conciertos de Madrid de la cual era director don Jesús Monasterio Marqués obtuvo su primer triunfo con una Sinfonía en si bemol, cuya paternidad unos atribuyen a Monasterio y otros a Eslava.

Son numerosas las composiciones de Marqués, más nosotros profanos en la materia nos llamamos la atención "Una noche en la Caleta" (1871) cuyo título revela

la nostalgia de su tierra natal, la Primera Lágrima (1872) que logró fama mundial, una Marcha Nupcial (1878) escrita por encargo de la Diputación de Madrid para solemnizar el primer casamiento de don Alfonso XII con la reina Mercedes.

Numerosas Polonesas y piezas de concierto. Una fantasía original para violín "La Cova del Drach" (1905) cuya exhumación sería muy interesante. Un poema sinfónico La Vida (1906). Un himno en honor del Beato Ramón Llull estrenado en Palma en 1916. Varias zarzuelas en tres actos como Los hijos de la Corte (1871) El Anillo de Hierro (1878) que la empresa del teatro de la Zarzuela rechazó primero, más volviendo sobre sus pasos fue después su más saneada fuente de ingresos, La Cruz de Fuego y el Reloj de Lucerna, obra esta última muy superior al Anillo de Hierro según opinión del autor.

Zarzuelas en dos actos tiene varias y hasta en un acto como la Hoja de Parra, Camoens, El Monaguillo (1891), que obtuvo gran éxito en España y en el extranjero.

Muy interesante sería sacar del olvido las obras de Marqués, cosa que creemos difícil ya que las zarzuelas de Marqués que obtuvieron mayor éxito fueron editadas en Madrid, quedando manuscritas las demás. Fueron también editadas otras de menor importancia.

Más la fecunda inspiración de Marqués produjo cerca de ochenta obras musicales.

Varios son los autores musicales nativos en la isla que considero casi olvidados. Los profesores primeros de Marqués fueron Noguera y Montis. También aquel Antonio Frontera de Valldemosa, profesor de música que fue de la Reina niña Isabel II y que con el nombre de Valldemosa fue famoso en Fornos y otros cafés y restaurantes de postín de Madrid.

J. Suau Alabern

## ¡LO NUNCA VISTO!

# ¡La mujer más poderosa del mundo! La Mujer de Hierro

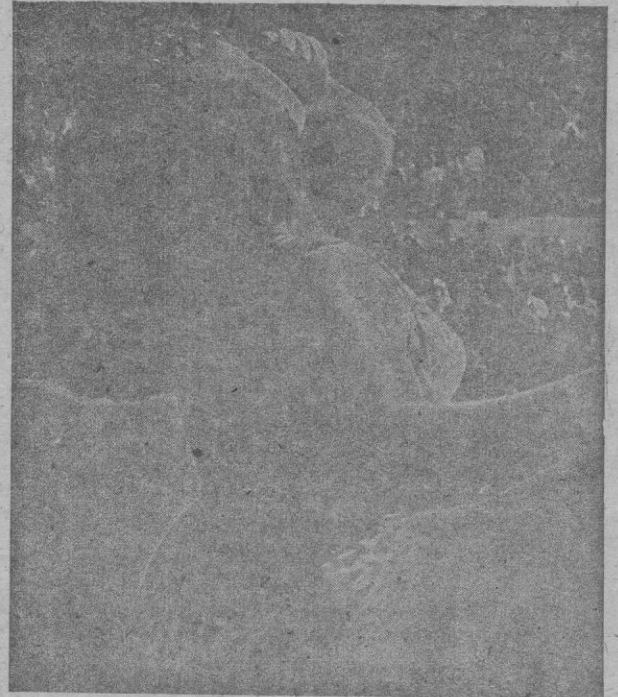
## ¡Esta noche, en el Coliseo Balear!

Además de la actuación de La mujer de hierro en la sensacional función artística - taurina de esta noche, en el Coliseo Balear, habrá una primera parte completamente torera, en la que intervendrán mano a mano los aplaudidos y valientes novilleros Ruiz Romero y Joselito Sans «Rubiales», triunfadores en anteriores corridas nocturnas, actuando con ellos, en calidad de sobresaliente, el aventajado aspirante Juanito Vallés, que alternará en la simulación de

je de seis hombres, enrollará por el cuello y los brazos potentes barras de hierro y se dejará pasar por encima un camión de gran tonelaje, además de otros ejercicios no menos meritorios.

Esta mujer, además, recuerda al Gran Houdini, con sus sensaciona-

les números de evasión. Esta noche, con la mayor limpieza, se dejará atar con una auténtica camisa de fuerza por dos espectadores voluntarios, a los que ofrece un premio de mil pesetas si no consiguen librarse de las férreas ligaduras.



Otro aliciente importante de esta extraordinaria velada son los regalos que se sortearán a beneficio del público, consistentes en un «Sobre misterioso o cinco mil pesetas», y diez sobres más que contendrán cada uno cien duros.

Completará el espectáculo un crecido número de variedades circenses. Estamos seguros que esta sensacional función será presenciada por más de catorce mil espectadores, dado su gran atractivo, basado en la presentación de Linda Baker, llamada también «La Reina de las hazañas».

El anuncio de la actuación de la famosa Linda Baker «La mujer de hierro», en el Coliseo Balear, para hoy, sábado por la noche ha causado gran interés en toda Mallorca, ya que se trata de la única oportunidad de admirar los colosales ejercicios de fuerza y destreza de la singular atleta. No cabe duda que hoy la Plaza de Toros de Palma registrará el mayor lleno de la temporada.

Linda Baker, mujer que anula la fuerza de dos caballos, ha causado asombro y admiración en toda Europa, y ahora, en su gira por España, actúa preferentemente en los cosos taurinos para dar cabida y oportunidad a la enorme multitud que en todos los sitios acude a presenciar sus fabulosos ejercicios. Hoy, por ejemplo, hará una completa exhibición de sus condiciones extraordinarias, a través de su fuerza dental, de sus poderosas manos, de su mandíbula vigorosa, de su empuje muscular y de su incabable poderío de estómago. Parará en seco una motocicleta a toda velocidad, partirá con los dedos dos pares de barajas, resistirá el empu-

Elija Ud. su **COLCHON** del precio y calidad que más le convenga de **MUELLES FLEX, de LANA, CRIN, GOMA ESPUMA, CORCHO, BORRA...**  
Casa: **MIGUEL ROSSELLO - Pedro A Peña, 44**

**Dr. S. MIR BENNASAR**  
INFANCIA

Ex-Interno años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París — San Miguel 192 pral. 1.º Teléf 16606.

**CELLER ABELUX**  
C/ Ramón Muntaner, 66 — Teléfono 50840

Excelentes comidas típicas  
Diariamente aperitivos variados  
Extensa carta — Precios asequibles

**Plaza de Toros de Palma**

Domingo, 30 de Agosto — Tarde a las 5'30



FANTASTICA CORRIDA DE TOROS  
REPETICION DEL FAMOSO  
CABALLERO REJONEADOR

Don Alvaro  
Domecq Romero  
Con un hermoso novillo de  
D. MARIANO SANZ

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6  
DE DON JESUS SANCHEZ MONTEJO

**Jaime BRAVO**  
**Andrés VAZQUEZ**  
**Efraín GIRON**

Localidades desde 65 plas. Especial niños, 15 plas.

Abierto el despacho de localidades: Teatro Lírico, Tel. 22372  
Bar Rosales y Viajes Universal Calvo Sotelo TERRENO

Lea «BALEARES»

## Ciudad Jardín

NIGHT CLUB

TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 10

BAILE CON

**PHIL and the SILVESTERS, JUANITO COLL**  
y su **Marianao Quintet y SERRA'S JAZZ**  
Ballet Español

## Los Tarantos

y otras GRANDES ATRACCIONES  
TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 50 PTAS.

DOMINGOS Y FESTIVOS

SESION TARDE A LAS 18- HORAS

TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 30 PTAS.

CALLE 172 N.º 74

Teléfono 15460

Ciudad Jardín - Palma

CONFIE EL  
PRESTIGIO  
DE SUS  
INSTALACIONES

A

**VIVES** muebles metálico:

FONT Y MONTEROS 56-58  
Tels 7572 1703 - PALMA



desde mi ATALAYA

# Regresaron los adversarios

Anteanoche corrier como gamos por las rampas de la pista del Palacio de los Deportes, de Madrid, y ayer tarde se encontraban de nuevo en Palma, con más ganas de pelea que nunca.

Nos referimos, naturalmente, a los Timoner y Escalas, los cuales no tendrían ningún inconveniente en medir sus fuerzas el próximo domingo, sobre el cemento de Tirador.

Nos parece muy bien que sientan estos ímpetus, pero nos pareciera mucho mejor que lo reserven para mejor ocasión. Ahora a descansar, a reponer fuerzas y a prepararse concienzudamente para lo que les espera tanto al uno como al otro, porque a la afición ha costado ya todo lo que tenía que ver de esta lucha entre ambos corredores y ahora sólo les entusiasma la espera de lo que debe venir y que es sencillamente su afición en los campeonatos mundiales.

Un buen aficionado con el que tuvimos ocasión de hablar ayer tarde explicaba la carrera de Madrid, del siguiente modo:

«Escalas quiso gastar sus fuerzas demasiado pronto. Si se hubiera limitado a seguir a la rueda de Timoner, y esperar el momento de descargar su zarpazo aprovechando cualquier descuido, tal vez la prueba hubiera resultado más emocionante. Tal como se desarrollaron las cosas, suerte tuvimos de que sólo durara 20 Kms. pues de prolongarse hubiera ocurrido lo inesperado.»

Luego hablaba de este deseo de enfrentarse nuevamente y con tanta prisa el próximo domingo y añade: «Vale más que lo dejen, porque entonces perdería mucho interés esta pugna.»

En cierto modo tenía razón. No es necesario que demuestre tanta prisa. La afición mallorquina al ciclismo es una afición sabia, que se las sabe todas y como por otra parte ha pasado por todos los trances, es difícil que se deje sorprender.

La afición se acuerda todavía de aquellos célebres encuentros Llompart - Bover - Llompart, por lo tanto no quiere caer en el pecado de una repetición. Timoner y Escalas, Escalas y Timoner, tienen mucho trabajo serio a realizar por delante. No tienen ninguna necesidad de entrenarse con pruebas cara al público. Es mucho mejor que lo hagan cual corresponde puliendo los defectos si los hay sobre todo no fomentando más allá de lo que cabe, una rivalidad que está por nacer.

De momento lo interesante es acudir a Francia, en las mejores condiciones y trabajar lo indecible para que el título mundial regrese a España.

## EL DRAMA DE UN FUTBOLISTA PORTUGUES

# A PEYROTEO LE HAN AMPUTADO LA PIERNA DERECHA

### Una leve lesión en el campo barcelonés de las Corts, causa de su lesión

## Su último partido internacional lo jugó contra España

Fernando Peyroteo fue uno de los mayores goleadores de todos los tiempos del fútbol portugués. Uno de esos ídolos que atraen multitudes. Su tiro a puerta en busca del gol era impresionante. Hoy, Peyroteo emociona a todos los que le conocen, pero ya no por su talento futbolístico, sino por su drama humano.

UNA LLAMADA ANGUSTIOSA  
La radio televisión portuguesa, en la víspera del día en que el futbolista debía ser operado, lanzó una llamada angustiosa. Era necesario obtener sangre para Fernando Peyroteo. Una hora des-



PEYROTEO

El deportista fue operado dos veces. En la primera sufrió una pequeña amputación del pie derecho. Pero no bastó. Fue necesaria una nueva operación quirúrgica, realizada por el profesor doctor Cid dos Santos, uno de los mejores especialistas mundiales en enfermedad del sistema circulatorio.

La segunda operación comenzó antes de las nueve de la mañana y se terminó a primeras horas de la tarde. A Peyroteo le tuvo que ser cortada la pierna por encima de la rodilla.

En el quinto piso de un hospi-

tal de Lisboa comienza, lenta, su convalecencia, después de largo tiempo de sufrimientos.

Todo empezó hace ocho años, en un partido entre veteranos y «amateurs» celebrado en el campo de Las Cortes, el viejo estadio del Club de Fútbol Barcelona, el 10 de mayo de 1956. En una de las jugadas, se lesionó levemente, «sin culpa de ningún adversario», según reconoció noblemente. El doctor español Moragas, diagnosticó una contusión que afectaba al tendón de Aquiles, de la pierna izquierda. Mas tarde se presentó una deficiencia circulatoria en la pierna derecha, de la que resultó una herida de difícil cicatrización.

Con el coraje y optimismo que todos le reconocen, Peyroteo se enfrenta con la adversidad. Y ahora se prepara para recomenzar su vida. Se habla de organización en la pág. siguiente)

# Constancia-Menorca

## SE ENFRENTARÁN ESTA TARDE EN «ES COS»

INCA.— (De nuestro corresponsal «Juan M. Palma»).— Al objeto de buscar la puesta a punto, se enfrentarán esta tarde los conjuntos citados. Claro está que el equipo constante, con miras ya al comienzo de la Liga, necesita muy de veras buscar el acoplamiento para poder hacer frente a los primeros compromisos ligeros, que tendrán por escenario el campo de Los Cármenes, contra el Granada, y el campo «Es Cos» con las visitas encadenadas del Cádiz y el Tenerife.

Esta tarde, con la visita del Menorca, es seguro que Agustí buscará el equipo que tiene que empezar la competición oficial. Como es lógico, se ha conseguido el fondo necesario para resistir los noventa minutos y es posible que se vean cosas muy buenas. Toda la plantilla arde en deseos de conseguir un puesto e incluso los jóvenes luchan con un entusiasmo sin límites en busca de una oportunidad.

Agustí buscará seguramente todas las combinaciones posibles. Pero es más que seguro que esta tarde, frente al Menorca, aparezca el equipo que podríamos llamar titular, y mañana, frente al Mahón, se hará el segundo ensayo.

Dos partidos, pues, atractivos, con miras al futuro, y el deseo de todos los jugadores de quedar bien. El Menorca, equipo que se proclamó campeón de Tercera el

# El Valencia juega hoy en el «Luis Sitjar»

Su equipo ha sido remozado, con la inclusión de 5 jóvenes del Mestalla Mundo, entrenador del equipo valenciano, ha hecho unas manifestaciones en las que ha dicho: «El Valencia, de momento es una incógnita». «Es lógico que los nuevos jugadores encajen y nos clasifiquemos dignamente»

El Valencia juega esta noche un encuentro amistoso en el Luis Sitjar, frente al primer equipo mallorquín. Hay la natural expectativa por presenciar este encuentro y por conocer la nueva plantilla valencianista.

Hemos buscado entre la montaña de periódicos que llegan a nuestra casa diariamente y en uno de ellos, concretamente en el «Alcázar», de Madrid, hemos encontrado unas manifestaciones de Mundo, el entrenador valencianista, hechas a Ricardo Ros, que consideramos de interés, por lo que las reproducimos.

En primer lugar daremos cuenta de las altas y bajas del equipo. Del cuadro de la pasada temporada han causado baja, por traspaso o término de contrato, Mañó, Sastre, Alfonso, García Verdugo y Cabello. Son nuevos en la plantilla del club, Navarro, Poli, Catalá, Valero y Vilar. De éstos, cuatro parecen con posibilidades de ocupar, con garantías, un puesto en el equipo. Son éstos:

Vicente Navarro Rumbáu, natural de Corbera de Alcira, de veintidós años 1,71 de estatura y 72 kilos. Ha jugado en el Cullera y Mestalla. Es delantero centro.



MUNDO

Gran goleador, hombre de choque aunque de escasa técnica, por el momento.

Manuel Polinario Muñoz, Poli, de Puente Genil, veintidós años, 1,64 de estatura y 61 kilos. Militó en el Calvo Sotelo, de Puertollano y Mestalla. Juega preferentemente de interior. Jugador hábil y eficaz cara a puerta.

Luis Vilar Botet, natural de Manises, veintidós años, 1,75 de estatura y 73 kilos. Jugó en el Santiago, Carcagente y Mestalla. Defensa central, duro, fuerte y decidido. Se ve en él un sustituto de Quincoces, y todo parece indicar que iniciará la temporada ocupando el eje de la defensa.

Vicente Valero Lorente, natural de Carlot, veintidós años 1,71 de estatura y 70 kilos. También procede del Mestalla. Es guardameta de clase, aunque se considera que no posee suficiente envergadura.

LA OPINION DE MUNDO  
Al finalizar un suave entrenamiento, realizado en el terreno destinado a tal función, junto al campo de juego de Mestalla, dialogamos con Mundo, entrenador del equipo.

—¿Cómo se presenta para ustedes la próxima temporada?  
—El Valencia, de momento, es

una incógnita. Porque las bajas que ha habido, mas a las ocasiones, han sido cubiertas con gente de la cantera, que en la actualidad no sabemos si darán resultado positivo o se quedarán en promesas, aunque tienen porvenir en el fútbol.

—Lógicamente, ¿qué debe ocurrir?  
—Pues que estos chicos encajen y que el Valencia se clasifique dignamente.

—Si la temporada comenzara ahora, a fines de agosto, jugarían muchos de los incorporados?

—Probablemente, más que el 13 de septiembre.

—¿Razones?

—Tenemos varios veteranos lesionados.

—¿Quiénes?

—Quincoces, Urtiaga, Sánchez Lage, Paquito, Zamora y Chicao.

De todos estos vimos en el campo a Quincoces —doliéndose de una rodilla, precisamente de la que fue operado hace bastante tiempo—, Urtiaga —que espera estar en condiciones de jugar dentro de dos o tres semanas— y Chicao. Este, con una lesión en la rodilla derecha que le retendrá alejado del fútbol varios meses. En cuanto a Zamora, sigue inactivo, y se cree que hasta octubre o noviembre no podrán jugar. Lo de Paquito y Sánchez Lage es pasajero.

Seguimos con Mundo:

—¿Se conforma con lo que tiene, o le gustaría disponer de más jugadores?  
—De más jugadores, no; de otros, y en determinados casos, sí.

—¿Que línea le gustaría reformar?  
—La delantera.

—¿De guardametas está bien?

—Los tres que tenemos son de clase.

La última pregunta no la hacemos nosotros solamente. Está en la calle. Se considera que Nito no es titular indiscutible, y Zamora está lesionado. Falta saber que resultado dará Valero. Por ello, quizás surgió la noticia de que el Valencia estaba en tratos con Vicente, el ex maridista. Pero el secretario general del club desmintió que estuvieran en tratos con el guardameta.

Esta es, pues, la actual plantilla del Valencia para la temporada 64-65:

Guardametas: Nito, Valero, Zamora y Catalá.

Defensas: Chicao, Quincoces, Arnal, Mestre, Piquer, Vidagay, Verdú y Vilar.

Medios: Totó, Paquito, Gasull y Roberto. (Gasull procede del Badalona, pero no se ha incorporado por hallarse en el servicio militar).

Delanteros: Gullot, Waldo, Navarro, Héctor Núñez, Suco, Poli, Ribelles, Fichá, Urteaga y Sánchez Lage.

LOS QUE VEREMOS EN EL LUIS SITJAR

Esta tarde a las tres llegará a Palma la expedición valencianista. (Continúa en la pág. siguiente)

## Todo a punto para el Trofeo Carranza

Cádiz, 28. (Alfil).—Con la llegada e nel expreso del Real Madrid, se encuentran ya en Cádiz los cuatro equipos que disputarán mañana y pasado el X Trofeo Ramón de Carranza, en el Estadio Municipal de su nombre.

El Real Madrid, fué recibido por numerosos aficionados y una representación de la comisión organizadora del Trofeo.

Tanto en la mañana de hoy como por la tarde, efectúan entrenamiento en el estadio el Benfica, el Boca Junior y el Betis Balompie, proponiéndose efectuarlo también esta noche el Real Madrid.

La afluencia de forasteros es enorme.

Esta noche, a las once, se celebra una fiesta en los jardines del Real Club Náutico, en honor de los representantes de la prensa y Radio Nacional y extranjera llegados con motivo de la celebración del Trofeo Carranza en su décima edición, y mañana les será ofrecida una excursión al Puerto de Santa María para visitar una importante bodega.

# ESTADIO «LUIS SITJAR»

Hoy sábado, día 29 - A las 22'30 horas

GRAN PARTIDO AMISTOSO

# Valencia C.F. - R.C.D. Mallorca

(Primerísimos equipos)

NOTAS. — 1.º) — Para este partido se procederá al arranque del balón núm. 5 del taponario correspondiente.

2.º) — Venta de entradas en local del Club y sitios de costumbre desde el VIERNES día 28.

3.º) — SE RUEGA ENCARECIDAMENTE SE PROVEBAN DE LOS PASES CORRESPONDIENTES A LA NUEVA TEMPORADA SIN LOS CUALES NO SERA PERMITIDA LA ENTRADA AL ESTADIO.

## Caras nuevas en «Es Cos» BEITIA



INCA.— (De nuestro corresponsal «Juan M. Palma»).— Continúa el desfile de jugadores nuevos por esta sección.

En el día de hoy le corresponden a uno de los jugadores que han venido precedidos de más fama. Le encontramos en el comedor del «Bar Royal» en donde se hospeda con otros compañeros de equipo y mientras damos cuenta de unas tapas y una cerveza, vamos conociendo secretos de la vida profesional del buen jugador guipuzcoano.

—¿Qué tal te sientan los aires mallorquineses?

—Un poco «duros». Lo digo porque he pillado un constipado de miedo. Menos mal que veo que la temperatura es benigna que será cuestión de poco tiempo.

—Bueno, amigo Beitia vamos a hablar de fútbol, que es lo que interesa en esta sección del periódico. ¿Cuál es tu nombre completo?

—Ignacio Beitia Goenaga, soy natural de Zarauz, provincia de Guipuzcoa en donde nació el día 2 de febrero de 1939.

—¿Dónde comienzan tus pasos balompédicos?

—En Zarauz, en tan juvenil, durante dos temporadas, después marché al Dibar, otros dos años y más en serio, al Alavés, en donde actué de interior en ambos lados o de extremo. Fui un comodín para el entrenador, señor Gaiarra, que tenía mucha confianza en mí.

—¿Y después te fuiste a...?

—Marché al Celta de Vigo. De allí son las amistades que tengo con los jugadores gallegos, entre ellos Marcelino, ahora conmigo en el Constancia. Mi actuación fue corta, porque fui requerido para ingresar en las filas del Osasuna, que luchaba para evitar el descenso de primera división. Terminada la temporada, marché al Oviedo, y allí estuve la temporada pasada.

—¿Cuáles han sido tus mejores temporadas?

—Las del Alavés, creo yo. En ello puede influir el haberse jugador de confianza con el entrenador, para cubrir el puesto que quedara huérfano. Y además porque dicho señor era muy bueno. Por cierto que estuve en tratos con el Mallorca y si se hubiera llevado a cabo es posible que yo estuviera ahora con él en Palma. Cosas del fútbol.

—Te pesa haber venido a Inca?

—De ninguna manera, hombre. Lo decía porque a veces la firma por un club depende de cosas mínimas.

—¿Qué otras ofertas tuviste?

—De eso hablaremos otro día. Es muy largo de contar. Hace unos años, estuve entrenando en el Metropolitano con el seleccionador señor Villalonga, que me dió buenos consejos e incluso ofertas para el Atlético de Madrid. Otra vez estuve en tratos con el Valencia... Pero en los grandes clubs a veces se habla por hablar y luego, la hora de apretar, se ponen muy bajos en sus ofertas.

—Y ahora en el Constancia?

—Nada tengo que objetar. Llegamos a un acuerdo y firmé a gusto. Espero gozar de la confianza del entrenador y de los aficionados, para sudar la camisa y justificar el sueldo.

—Es obligación de los profesionales.

—Y profesional soy, en todos los terrenos.

—¿Y no habrá visitas a Palma?

—Mi amigo Achuri, que conozco de nuestros pasos por el Alavés, quería que cada día comiéramos juntos. Es posible que unas veces en Palma y otras en un «celler», podamos cultivar nuestra buena amistad.

—¿Solos...?

—O con usted, si quiere.

—Yo me refería a otras compañías.

—Usted es muy mal pensado.

Y una franca sonrisa pone punto final a esta entrevista.



BAJONCESTO

Con dos partidos, se inaugurará mañana la temporada en Manacor

Se enfrentará a: Porreras y Molinar

Manana, domingo será inaugurada en Manacor la nueva temporada de baloncesto...

señalan los dos encuentros citados, es de esperar serán numerosos los aficionados...

TORNEO DE VETERANOS

En el próximo mes de Septiembre, celebra su segundo aniversario el Club Deportivo Palma...

Los equipos han sido formados con los veteranos, que tendrán la ayuda de los jugadores del primer equipo...

Los encuentros se disputarán por la noche en la pista de la Plaza del Dr. Fleming...

NUOVO ENTRENADOR PARA EL C. D. PALMA

El Club Deportivo Palma es también uno de los nuevos en la II División Nacional...

Aparte el aficiente del citado encuentro, existe gran expectativa para ver en acción al primer equipo del Perlas...

El Soledad venció al equipo de aficionados del Mallorca (4-2)

Palou, por el Soledad y Salom, por el Mallorca, los más destacados

Anoche tuvo lugar en el Luis Sitjar el encuentro de aficionados entre el Soledad y el Mallorca...

en todo momento la victoria que alcanzó.

Como decimos, el triunfo correspondió al Soledad que consiguió cuatro goles por dos el Mallorca.

No hubo actuaciones sensacionales no obstante merecen destacar las actuaciones de Palou en el Soledad y Salom, el hincha temense, por el Mallorca.

Jaime Alomar vencedor del 9.º Circuito San Juan

Con gran animación y dentro de los actos de las Fiestas Patronales de la villa de San Juan se ha reunido a un lote de grandes corredores insulares...

Desde el comienzo se ha notado gran movilidad rodando a fuerte tren lo que ha motivado la salida del pelotón de Antonio Karmany, Jaime Alomar y Antonio Tous...

La carrera que constaba de 30 vueltas al circuito urbano, fue muy disputada por lo que el numeroso público que presenciaba la prueba quedó satisfecho ofreciendo numerosas primas.

La clasificación quedó así establecida:

- 1. Jaime Alomar 1-47-04. Premio 2.000 pts. Ayuntamiento de San Juan.
2. Antonio Karmany. Premio 1.500 pts. Plensos Plena.
3. Antonio Tous, 800. Hermandad de Labradores.
4. Antonio Carreras, 400. Celler Abellu.
5. Miguel Mora, 500. Café Congo.
6. Miguel Mora, 400. Pinturas Sherwin Williams.
7. Gabriel Mascaró, 200. Bebidas Cicerón.
8. Gabriel Mas, 100. Juan Nadal.

La clasificación para aficionados de segunda categoría, patrocinada por Autocarros Ricit, fue como sigue:

- 1. Gabriel Mascaró, 400 pts.
2. Antonio Serra, 300.
3. Francisco Juliá, 200.
4. Jaime Cladera, 100.

El drama de un deportista

(Viene de la página anterior) zar un homenaje en su beneficio. La mayoría de los clubs portugueses se han adherido al proyecto...

RECORDANDO EL PASADO Fernando Peyroteo es natural de Angola. Fue la ciudad de Macamedes, allí en África, quien vio los primeros pasos de Peyroteo en la profesión que habría de darle proyección europea...

El 5 de octubre de 1949, se despidió oficialmente de los campos de fútbol como jugador profesional. Más tarde sería entrenador en varios clubs. Recordando la tarde de su despedida, un periódico deportivo ha escrito recientemente:

"Aquella tarde, ante millones de espectadores, entusiastas admiradores de Peyroteo, éste con los ojos llenos de lágrimas, se dirigió a los micrófonos del estadio José Alvalade, para decir su adiós con profunda y sincera emoción. Todavía tenemos en nuestra memoria algunos pasajes de su discurso:

"Fui soldado en las filas del deporte nacional, y un soldado cumple siempre con su deber en cualquier lugar y circunstancia. Mas de ahora en adelante soy un soldado viejo. Pero si el deporte nacional me necesita, responderé: 'Presente'."

Hoy, Fernando Peyroteo no es un "soldado viejo", pero si un "soldado" duramente batido por la batalla de la vida.

QUERE QUE EL SPORTING Y EL BENFICA HAGAN LAS PACES

Desde los grandes clubs a los más modestos, todos están prontos a tomar parte en el homenaje. En su lecho del hospital el anti-

guio ídolo de las multitudes, ha formulado un deseo curioso: que los dos mayores clubs portugueses, el Sporting y el Benfica, hagan las paces. Que las masas seguidoras de ambos inician, a partir de su homenaje, una cordialidad sincera y perdurable, por encima de sus rivalidades.

—Es este el mejor deseo, pues es incomprendible que las dos mayores fuerzas del deporte portugués se encuentren separadas. Si algo vale mi sacrificio, lo dedico totalmente a esa unidad. Y lo ideal sería que ese apretón de manos tuviese lugar el día de mi homenaje.

Fernando Peyroteo no está sólo. Los que le aplaudieron entusiastamente en el pasado, le ofrecen ahora el homenaje de su amistad, traducida por un interés sincero que llega hasta él de las más diversas formas.

Fernando DIAS DA COSTA (Europa Press).

Un buen lote de españoles en la París-Luxemburgo

Entre ellos Julio Jiménez y Bahamontes

Paris, 28. — (AIFL). — Los próximos días 29 y 30 del actual mes se disputará la clásica París-Luxemburgo, considerada como el campeonato oficioso del mundo...

En esta prueba se darán cita los mejores corredores en ruta del mundo ciclista y al lado de Rudi Altig, se encontrarán el belga Behey, Campeón del Mundo; Sels, de Bélgica; Julio Jiménez, de España; Stablinski, de Francia; Hauser, de Bélgica y Roger Thuill de Luxemburgo.

Asimismo formarán Anquetil, Poulidor, Darrigade, Anglade, Grain, Novak, Gamche y J. Grousard, entre los franceses. Van Looy, Van Coningasloo, Bocklandt, G. Desmet, belgas; Janssen, Post, Den Hartog, De Han, Haast, Nijdam, de Holanda, y los españoles Otaño, Bahamontes, Gabica, Uriona, Soler, Manzanegre, y Suárez.

La antorcha olímpica llegó a Nueva Delhi

Nueva Delhi, 28. (AIFL). — La antorcha olímpica ha llegado a bordo de un avión especial.

La antorcha fue presentada al Príncipe Bhalinder Singh, Presidente de la Asociación Olímpica India. Varios miles de personas, entre ellos los guerreros «Shikhs» con barba y turbante dieron la bienvenida a la delegación japonesa.

UN NUEVO RÉCORD OLIMPICO

LO ESTABLECE EL SOVIETICO BAKARINOV EN LANZAMIENTO DE MARTILLO

Kiev, 28 (AIFL). — Yuri Bakarinov ha establecido un nuevo récord de lanzamiento de martillo de la Unión Soviética con un tiro de 69,55 metros.

El récord anterior era del Campeón Olímpico Rudenkov con 68,95.

Mallorca - Valencia

(Viene de la página anterior) nista. Viene como directivo delegado don Vicente Rodríguez, el Secretario Técnico Vicente Ferris, el entrenador Mímido y el masajista Ricardo.

Componen la lista de jugadores, los siguientes: Porteros: Nito y Valera. También viene Zamora, aunque en calidad de espectador, pues está lesionado.

Defensas: Piquer, Mestre, Bidgarin.

Medios: Arnau, Roberto y Totó.

Delanteros: Núñez, Guillot, Waldo, Navarro, Poli y Sueco.

El Mallorca presentará a su mejor equipo disponible y dada la valía de los dos equipos se espera un buen partido, presenciado por un público numeroso. RAT

Advertisement for 'SALA Rivalta REFRIGERADOS' featuring 'EXITO SENSACIONAL' and 'RICHARD HARRISON MIKAELA'. Includes an image of a man and a list of names.

Large advertisement for 'SESAMO' featuring 'Gina Baró' and 'José Miguel'. Includes text like 'EL SHOW MAS SENSACIONAL DEL AÑO CON' and 'La auténtica figura del baile español'.

Advertisement for 'trilux de INTER' televisions. Features an image of a woman and a television set, with text like 'El primer televisor en España con pantalla óptica intercambiable!!'.



# El conductor ante 18 casos de emergencia

## Si un coche en dirección contraria viene a su encuentro

Conduce por una carretera de doble circulación. Otro coche, que viene en sentido contrario, hace un zig-zag y se proyecta directamente hacia su automóvil. Posiblemente el conductor se ha dormido o está embriagado.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Pulse fuertemente el claxon y encienda sus faros. Si el otro conductor no reacciona ante estas señales, gire rápidamente a su derecha, aunque se salga fuera de la calzada.

Cualquier maniobra, aún peligrosa, es preferible a un choque frontal, especialmente si el otro vehículo es más potente. Si se ve precisado a ello oriente su vehículo hacia la cuneta, aunque vuelque o de lugar a una colisión menor.

## Si una colisión frontal le parece inevitable

Usted va tranquilamente al volante de su coche y de pronto se encuentra ante un obstáculo inesperado, bien sea otro automóvil, un árbol o una pared.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Pise a fondo el freno y cierre la llave de contacto, para anular la posibilidad de un incendio. Echese a un lado, para evitar el golpe rígido contra el volante, pero si es posible no lo suelte. De esta manera, en el último instante, puede Vd. evitar el accidente.

## Si su coche se le para el motor en un paso a nivel

No es infrecuente que un coche se pare en pleno paso a nivel; diversas circunstancias pueden producir el hecho. Suponga que, un día, una de esas circunstancias le afecta a usted.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Si están las barreras subidas, coloque en seguida la segunda velocidad, suelte el embrague y haga funcionar de manera continua el motor de arranque. Aunque consuma gran parte de la batería, podrá salir del apuro lentamente. Si no lo consigue, bájese del coche y solicite ayuda para empujarlo fuera de las vías.

## Si su coche se incendia

Va conduciendo usted por una carretera cualquiera; está bien cuidada y no tiene dificultades, por lo que lleva la media de velocidad a la que está acostumbrado. De pronto, un olor característico y, luego, el humo o las llamas; su coche se ha incendiado.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Corte inmediatamente el encendido del motor y apártese a un lado de la carretera, frenando el coche. Sobre todo, actúe con calma. Haga salir a todos los ocupantes del vehículo. Levante el «capó» y, con el extintor de incendios (que debe llevar siempre), con una manta, ropas tierra o arena, trate de sofocar las llamas. No eche nunca agua. Si el fuego se acerca al depósito de gasolina, aléjese rápidamente del coche, para evitar los peligros de la explosión.

Si el incendio le ocurre en una ciudad, procure que se avise lo antes posible a los bomberos.

A falta de extintor de incendios, da buenos resultados utilizar un sifón.

## Si su automóvil cae al agua

Usted viaja tranquilamente bordeando las aguas de un río o del mar, o va a cruzar un puente. A consecuencia de una maniobra imprevista, su coche cae al agua.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Procure calmar sus nervios y trate de salir inmediatamente por una puerta o ventana, mientras el coche aún flota, ya que éste se hundirá en muy poco tiempo.

El mejor sitio para escapar, cuando el coche se hunde por el morro, es la ventana trasera (que suele ser de cristal templado), rompiéndola con un objeto duro o con un fuerte puñetazo en el centro.

Si no ha logrado salir mientras el coche flota, recuerde que se forma una bolsa de aire en la parte más elevada del techo, donde puede respirar. La puerta del coche no se podrá abrir hasta que la presión del agua sea igual en el interior y en el exterior, es decir, cuando el coche esté casi totalmente inundado. En ese momento haga una profunda inspiración, abra la puerta y trate de salir a la superficie.

## Si, de noche, sus faros se apagan repentinamente

Es pleno verano; usted ha aprovechado la noche para evitarse el calor, del día, de pronto, la más absoluta oscuridad frente a usted; sus faros se han apagado.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Tenga serenidad. Deténgase lo antes posible, disminuyendo suavemente la marcha del coche, y, si distingue la carretera, apártese a un lado, pres señalizando inmediatamente su coche, como se ha indicado en el caso anterior.

## Si el parabrisas de su coche se rompe

Desconfíe de la grava o de los guijarros pequeños, pues si, lanzados por las ruedas de otro vehículo, dan contra su parabrisa, pueden cuartearlo y volverlo opaco, quedándose usted sin visibilidad alguna en decenas de segundos. Este fenómeno suele ir acompañado de un fuerte ruido de explosión, similar al de un disparo, que puede además asustar al conductor y ocasionar un accidente.

## Si un niño cae al suelo delante de sus ruedas

Conduciendo por una calle, súbitamente, se le cruza un niño (o una persona mayor), que tropieza y cae ante su automóvil; y usted no tiene sitio para desviarse ni evitar el atropello.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
¡No frene en seco! En todo caso pise el pedal del freno, pero levante el pie al instante. Si las ruedas frenadas pasaran por encima del niño, sería mucho peor que si le pasan rodando.

## Si un perro se cruza en la carretera

El mejor amigo del hombre es, sin embargo, enemigo de los automovilistas. Muchas personas se han matado o han resultado heridas a consecuencia de un viraje o frenazo, tratando de esquivar a un perro.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Como regla general, no se debe maniobrar ni frenar bruscamente para evitar a un perro u otro animal pequeño (gallina, gato, conejo, etc.) que se cruce en el camino. Para eludir el que, luego, puede ser inevitable —ne-

cesario— atropello, mire a lo lejos, a fin de localizar al animal con la mayor antelación posible, y toque el claxon.

## Si durante la noche se ve obligado a detenerse

Hay conductores que prefieren viajar de noche. ¿Es usted de estos? Tal vez le haya ocurrido más de una vez que en plena oscuridad se ha visto obligado a detenerse.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Procure tener a mano, debajo de su asiento, un triángulo reflectante plegable, pues, si lo lleva en la maleta del coche, perderá unos segundos preciosos, mientras lo busca.

Haga lo posible por apartar su coche al margen de la carretera, para repararlo o esperar la llegada de auxilio.

Proceda de la siguiente forma: Sitúe el triángulo delante de su cuerpo, para protegerse, mientras va a colocarlo en el suelo, 30 o 40 metros detrás del coche.

## Si, mientras un coche intenta adelantarlo a Vd. otro automóvil viene en sentido contrario

Un coche viene en sentido contrario al suyo en una carretera de doble dirección y, entretanto, un conductor alocado e impaciente, con desprecio del Código y de su propia vida, intenta adelantarlo sin tener vía libre.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Hágale señales con el brazo o con el intermitente para que no continúe la maniobra. Si no obedece, puede usted hacer dos cosas: disminuir la velocidad o aumentarla. Si está usted seguro de que el conductor que viene por detrás va a pasarlo, disminuya resultantemente la velocidad y apártese al margen derecho de la carretera, pues el automovilista que lo adelantará tendrá tendencia a ponerse precipitadamente delante de usted con imminente peligro de choque de los tres vehículos. Si no ha terminado de adelantarlo y el coche de enfrente se acerca con rapidez, entonces lo más aconsejable es que usted pise el acelerador para dejarle espacio detrás de su vehículo.

## Si ha entrado Vd. a demasiada velocidad en una curva

Viajando rápido de noche en una carretera desconocida, sin señal que le prevenga se ve usted metido de pronto en una curva cerrada.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Pise el freno varias veces. Mientras toma la curva, acelere ligeramente. Si ve que su coche empieza a patinar, al mismo tiempo que mantiene el pie derecho en el acelerador, pise el freno ligeramente con el pie izquierdo. Manténgase en su banda. De noche, disminuya siempre su velocidad, circulando a una media que le permita frenar siempre dentro del espacio visible. Esto es particularmente importante en las curvas, ya que sus faros alumbran en línea recta.

## Si un niño cae al suelo delante de sus ruedas

Conduciendo por una calle, súbitamente, se le cruza un niño (o una persona mayor), que tropieza y cae ante su automóvil; y usted no tiene sitio para desviarse ni evitar el atropello.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
¡No frene en seco! En todo caso pise el pedal del freno, pero levante el pie al instante. Si las ruedas frenadas pasaran por encima del niño, sería mucho peor que si le pasan rodando.

## Si un perro se cruza en la carretera

El mejor amigo del hombre es, sin embargo, enemigo de los automovilistas. Muchas personas se han matado o han resultado heridas a consecuencia de un viraje o frenazo, tratando de esquivar a un perro.

**LO QUE SE DEBE HACER**  
Como regla general, no se debe maniobrar ni frenar bruscamente para evitar a un perro u otro animal pequeño (gallina, gato, conejo, etc.) que se cruce en el camino. Para eludir el que, luego, puede ser inevitable —ne-

cesario— atropello, mire a lo lejos, a fin de localizar al animal con la mayor antelación posible, y toque el claxon.

## Si una avispa se ha metido en su automóvil

Durante la primavera y verano se viaja más. Un día, cruzando las tierras de nuestra variada geografía, con las ventanas abiertas, una avispa se mete en su coche.

**LOS QUE SE DEBE HACER**  
No se altere ni pierda la calma, pues la excitación nerviosa puede producir un accidente. No aparte la vista de la carretera ni selt las manos del volante. Detenga tranquilamente su automóvil, apartándose de la carretera, y procure alejar el insecto. La picadura de la avispa es siempre menos peligrosa que el árbol con el que puede chocar si pierde el control de su vehículo.

# CARNES PESCADOS AVES Y VERDURAS

## Congeladas y frescas

GRANDES EXISTENCIAS DE ALIMENTOS DE PRIMERA CALIDAD EN:

# esibue

Planta Comercial de Frigoríficos Mallorquines  
Calle MONDROS, 32 - Tlfos. 27345 - 27346 - 27347  
PALMA DE MALLORCA

# IMMEDIATE

VUELE PALMA -

LONDRES (Gatwick)

# WINDUKU

WIFA DE EXCURSION  
IDA Y VUELTA  
PESETAS

5,376

Clase Turista -  
Vuelos nocturnos  
Entre semana -  
Válida: 1 mes.

VUELE BRITISH UNITED AIRWAYS -  
Servicio esmerado y discreto a bordo; ambiente agradable y ruta directa a LONDRES.  
LLEGADA AL AEROPUERTO DE GATWICK  
Rápidos trenes eléctricos le conducirán desde el mismo Aeropuerto hasta el centro de Londres o la costa sur de Inglaterra en solo 40 minutos.

PARA UNA INFORMACION MAS COMPLETA—PREGUNTE A SU AGENTE DE VIAJES O BRITISH UNITED

VUELE POR **BRITISH UNITED**

British United Airways, Paseo Marítimo, Palma de Mallorca, Tel: 32.251.

CONSERVADORAS HELADOS  
CALIDAD - SEGURIDAD - ECONOMIA  
MAXIMA GARANTIA  
ENTREGAS INMEDIATAS

FRIO INDUSTRIAL, S. A. - Viñaza, 26  
Tel. 27940 - 41 - 42 - 43 - 44

## Consulten Precios

AL DISTRIBUIDOR en ESPAÑA de



SAVA - AUSTIN

# Finanzauto

Facilidades de pago hasta 36 meses

CONCESIONARIOS EN:  
PALMA DE MALLORCA: Comercial Garage Segura  
Av. A. Rosselló, 60  
IBIZA: Comercial Garage Segura  
Av. A. Rosselló, 60  
MAHON: Comercial Agrícola Industrial  
José M. Cuadrado, 16.



# tito's

Presenta

HOY NOCHE

# Sacha Distel

Mañana:

TARDE y NOCHE

Reservas desde las 3'30 - Teléf. 30025



**FINCAS**



**VENDO** pisos calle Pascual Ribot, 108, cuatro dormitorios, desde 275.000 a 350 mil pesetas. Entrada 100 mil, mensualidades 3.500. Razón: Avda. Jaime III, 34.

**VENDO** pisos calle Ausias March desde 350.000 a 450.000 pesetas, facilidades hasta quince años. Informes: Ramón Muntaner, 71 tardes, cuatro a cinco.

**VENDO** pisos (junto Avenida Argentina), buen precio. Facilidades. Capuchinas, 9, 39. (11)

**VENDO** planta baja cerca gasolinera. Informes: Calle 334, 21. (Rafael) (10)

**PARTICULAR vende a pocos kms.** Ciudad, finca pinar, montaña, vista espléndida de unas 8 cuarteradas árboles frutales variados, miradores excelentes, casa, cochera, teléfono, fuerza motriz. Absténganse intermediarios. Reina: María Cristina, 101. (31)

**EN SON COTNER vende** mos un piso, dos áticos y dos locales. Terminados Septiembre. Facilidades. Informes: Construcciones Carreras Cañellas, Ramón Muntaner, 82 (21)

**VENDO** pisos en construcción, Plaza Serrata (Santa Catalina); 75.000 pesetas entrada resto diez años. Informes: Damet 33 25 (junto Plaza Progreso). (21)

**VENDO** finca completa y viviendas 70 m. una precio 2.350.000. Facilidad des. SANMARTIN Plaza Mayor 48 25 25 (17)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

**DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pías. y 250 por cada palabra mas.**

**MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pías. y 200 por cada palabra mas.**

**★ VENDO CHALET Y LOCALES COMERCIALES**  
Calle Garita, 68. (Porto-Pi).  
FACILIDADES DE PAGO.  
Jovellanos, 11. Telf. 11912.  
INFORMES: Avda. Jaime III, 49. Telf. 27340.

**★ PISOS A LARGOS PLAZOS**  
de nueva construcción vende en diferentes zonas de Palma - INFORMES: De 7:30 a 10 noche en calle General Ricardó Ortega núm 79 1.º 1.º

**BOUSA DE LA PROPIEDAD**  
Este semanario está dedicado exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.  
COMPRARIA: Pisos, solares y chalets, proximidades ciudad. Ofertas: Agencia MASCARO Sar. Miguel, 14. (13)

**SOLARES Y TERRENOS**  
para obras agrícolas y ganaderas.  
INFORMES: KARONA, S. L.; Avda. Jaime III, núm. 43. Teléfono 22530. (46)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. ALQUILA APARTAMENTO en Palma Nova, 2 dormitorios, garage y vista al mar. (16)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. VENDE PISOS FINAL calle 31 Diciembre 3 y 4 dormitorios, 3 años facilidades. (17)

**INTERESA comprar chalet** zona San Agustín Portals Nous, Palma Nova hasta 800.000 pesetas OLIVER MATEU, Jaime III, 124. Telf. 21726. (20)

**VENDE FINCAS urbanas** apartamentos pisos locales: construcción propia PERELLO San Felipe Ne 30 (13)

**VENDO** partida pinar, A. Luis Salvador, 83. (10)

**VENDO** dos camas de un cuerpo con mesita y armario Precio módico. Informes: Sindicato, 70-72, 2º. (18)

**SE VENDEN** polluelos, varias edades. Castellana Nueva Gigante. Tel 14444. (10)

**★ PIANOS COMPRA - VENTA PISA - Tel 15157**  
VENDO secadores y muebles petuquería señoras precio interesante. Informes: Comercial RIO Valori 2 pral. (14)

**★ LANCHA RAPIDA NEUMATICA**  
sirve para esquiar, 40 HP Evinrude 1963, se vende, también separado. Tel. Palma 12770 ó HOTEL SABINA, Cala Millor, Tel. Son Servera II.

**COMPRAS**  
COMPRO puertas muebles y trastos viejos. Alfarería. Telf 15747 y 25194 (13)

**COMPRARIA** embarcación mallorquina, imprescindible envíen fotografía, precio y lugar para verla. Escribir a núm 55537, esta Administración. (17)

**SIDECARES «CONFORTEX»** para Lambretta. PARABRISAS, varios modelos. MOTOS USADAS, reparadas y a punto. Facilidades en todo.  
SERVICIO OFICIAL OSSA - LAMBRETTA. Honderos, 57. Tel. 21333. (60)

**MAQUINARIA**  
para obras agrícolas y ganaderas.  
INFORMES: KARONA, S. L.; Avda. Jaime III, núm. 43. Teléfono 22530. (46)

**LAMBRETTA**, nuevo, modelo. Ventas y cambios. Equipados de accesorios. Revisiones y garantías. Matrícula y Seguro.  
SE VENDE motocarro Roa o cambio por furgoneta de más capacidad. Informes: 31 de Diciembre, 61. Telf. 50440. (18)

**MOTOCICLETAS**  
PARTICULAR vende Montesa de la mejor serie, buen estado, barata. Quetglas, 39, cerca Pl. Progreso. (15)

**VENDO** Bultaco tralla, estado nueva, ocasión. Reina María Cristina, 101. (24)

**AUTOMOVILES**  
VENDO Seat 1400 C, seminuevo. Costa y Llobera, 46. (10)

**VENDO** Biscuter, buen estado, barato. Vista Alegre, 21. Porto-Pi. (10)

**VENDO** Opel; Seat 600 PM.; Seat 1.500; Dauphine; 1.400 B especial, con radio; Pi-month alquiler; Peugeot, 202; Fiat Hispano 515; Bailia; Mercedes; Ford; Isotta; Sidecar Vespa. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (31)

**VENTAS**  
NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio del 30 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** Vespa 150, buen estado. Industria 8. Santa Catalina. (10)

**LAMBRETTAS** nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera 46. (17)

**SEAT 1400 B Especial**, impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52.

**PARTICULAR vende** coche Mercedes, 4 plazas, descapotable, año 40, magnífico estado, muy buen precio. Llamar: Teléfono 31326. (17)

**PARTICULAR vende** Simca Aronde, precio interesantísimo, con facilidades pago. Aragón, 323. (10)

**GARAGE SAN ANTONIO**, Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Vende con facilidades: 1.400 C; 1.400 A; Renault Bañera; Furgoneta 600; D.K.D. 8 plazas; 600 PM.; Vespa; Lube y Motocarro, precio ganga.

**VENDO** Seat 600 equipadísimo, magnífico estado. Facilidades, Aragón, 323.

**VENDO** Fiat Bailia P.M., cuatro plazas, 2 puertas, todo de origen, impecable, calle Jaime Armengol, número 10. INCA. (17)

**VENDO** Opel Kapitán 1955. Informes: Telf. 22538. De 11 a 1. (17)

**DE PARTICULAR a particular**, vendo Seat 1400-C, buen estado. Tel. 51840.

**COMPRO** al contado, coches nuevos o usados. Automóviles PONS. Aragón, 52.

**MORRIS** descapotable, impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52.

**OPEL OLIMPIA**, impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52.

**VENDO** coche Land-Rover, perfecto estado, facilidades pago. Informes: Teléfono 50832.

**VENDO** Mercedes 170, Diesel. Perfecto. Tel. 12533.

**VENDO** Seat 600. Informes: Pl. Mayor, 46-47. (10)

**GRUAS SEMPERE**. Teléfonos 13154-50435.

**GARAGE CERVANTES** (Padre Bartolomé Pou 69-73) Telfs. 53801 - 52417 - 52418.

**DESEO** alquilar permiso parada taxi. Garage Archiduque. Telf. 53381. (10)

**VENDO** 1.400-C, perfectísimo estado, de particular a particular. Informes: Barón de Pinópar, 20, 1º, 2º, de 6:30 a 7:30 tardes. (21)

**VENDO** coche alquiler 6 plazas, ajustado, nuevo, gasta 11 litros. 17.000 pesetas. Padre Vives, 17. (15)

**600**, perfectísimo estado; Siata Sport, semi-nuevo; Nardi; precioso Ondine 20.000 kms., mitad contado, resto a convenir. Informes: Caro, 138. Garage. (21)

**VENDO** coche Ford 8 HP, precio ganga. Facilidades, Aragón, 323.

**★ PISTONES CAMISAS EQUIPO MOTORES «MONDIAL»**

Distribuidor exclusivo: COMERCIAL GARAGE SEGURO

**★ COMPRO AUTOMOVILES PAGO AL CONTADO. Telf. 26001.**

- 1. BAULENAS, Juan Alcover, 30-36. (10)
- 2. BAULENAS, Citroën, 2 caballos berlina, muy buen estado, barato. (10)
- 3. BAULENAS, Seat 600 varios, baratos, buen estado. (10)
- 4. BAULENAS Seat 1400 4 plazas buen estado (10)
- 5. BAULENAS, Seat 1400, furgoneta, carga y pasaje. (10)
- 6. BAULENAS, Seat 1400 varios, baratos. (10)
- 7. BAULENAS, Furgón DKW buen estado, barato. (10)
- 8. GARAGE COLISEO: Citroën Stromberg Rubia Ford 8 plazas; Bailia 4 marchas, P.M.; Opel muy bien 9.900; 2 camionetas baratas. Facilidades y cambios. (22)
- 9. GARAGE COLISEO. Buick Super del 56. (10)
- 10. GARAGE COLISEO. Chevrolet 6 cilindros, cambio normal. (10)
- 11. GARAGE COLISEO Seat 1400 A, radio negro. (10)
- 12. GARAGE COLISEO. Jeep muy bonito, recién ajustado, barato. (10)

**Kelvinator**

8 MODELOS

8 TAMAÑOS DISTINTOS

E-130 Lts.	130 Lts.	150 Lts.	160 Lts.	205 Lts.	260 Lts.	350 Lts.	375 Lts.
8.900 Ptas.	9.600 Ptas.	10.900 Ptas.	11.500 Ptas.	13.500 Ptas.	17.400 Ptas.	19.850 Ptas.	22.400 Ptas.

(Precios venta pública, impuestos incluidos)

LA GAMA MAS COMPLETA EXISTENTE EN EL MERCADO ESPAÑOL.

- más capacidad
- menor consumo
- más calidad
- menor precio

5 AÑOS DE GARANTIA

**CASA BUADES Casa José Buades**  
SANTONIO BUADES FERRER S.A. PLAZA ROSARIO, 1  
AVDA. ALEJANDRO ROSSELLÓ, 62 - PLAZA PID XII Y JAIME III. Teléfono 17707 (Tres líneas)

**WILLIAM HOLDEN**

**Traidor**

**DON TAYLOR**

**en el**

**ROBERT STRAUSS**

**Infierno**

**UN FILM DE BILLY WILDER**

Una historia viva, áspera y ruda como los hombres que la protagonizaron



VENDO: Ford modelo 57; Ford Vedette por 12.000 Ptas.; Citroen Rosalia por 20.000 ptas.; Fiat 1100 por 30.000 ptas.; Austin 7 plazas; Peugeot por 13.000 ptas.; Acton por 15.000 ptas.; Camioneta Ortelon; Mathis; Camioneta Fiat 509; por 12.000 ptas.; MOTOs: Vespa; Sangias; Vauxhall por 25.000 pesetas; Vauxhall; Lancia por 15.000 pesetas; Lancia; Standard por 15.000 ptas.; Standard por 25.000 ptas. Montesa semi-nueva; coche Morris buen estado. Facilidades pago. (84)

**AUTO - ESCUELA SAN MARTIN**  
CARNES CONDUCTOR TODAS CLASES  
Plaza Mayor, 48, 1º - Tel. 23342

**VARIOS**  
PINTURA y decoración económica. Rapidez, garantía, seriedad. Depin. Tel. 21680 (10)  
LANQUEO pintura. POR Casa Pope San Magín de la calle 4054 (10)  
UN AJUSTADOR y mod. actual su traje y abrigo usado ya sea de señora o caballero. MARQUES (Sastre) Paseo Generalísimo 76 1º B (Horne) (25)  
ORQUESTAS conjuntos musicales artistas acordeones etc. Cadena de orquestas Radio España. Herrero 7. Tel. 12510  
MAESTRO de obras, reparaciones y obras. Via Roma, 59. Tel. 12196 (10)

**AUXILIAR IBERICA S. A.**  
DE INTERES PARA CONSTRUCTORES Y CONTRATISTAS.  
DISPONIBLE GRUA PARA ALQUILAR COMPRESORES Y OTRA MAQUINARIA  
Pray Luis Jaume núm. 19. - Tel. 31792

**\* FONTANERIA**  
Reparaciones urgentes  
TL. 12435

**VENDIDO**  
ALQUILO apartamento amueblado. Tel. 33016. De 5 a 12. (10)  
PAGARIA máximo, 2.500 pesetas alquiler por vivienda, sin muebles, mínimo 3 dormitorios. Tel. 11452, de 12 a 1 h. (19)  
SE ALQUILA local 320 m<sup>2</sup> en calle A. Luis Salvador. Informes: Músico Balaguer, 97. Tel. 51771. (16)  
ALQUILO piso amueblado. Bartolomé Pon. Tel. 51992 (10)  
SE ALQUILA piso amueblado, mucho sol. Capaz para 4 personas. Informes: Calle Cerdania 11, 1º B. (16)  
ALQUILARIA chalet mínimo 3 habitaciones, entre Son Armadans y C'as Catalá. 21726. (12)  
ALQUILO en terreno chalet amueblado, teléfono, terraza, garage y jardín. Tel. 33562. (12)  
SE ALQUILA despacho en trescuadro, Socorro, esquina Ballester. Informes: Construcciones Mayo, Barón de Pinopar 38. (14)  
NUEVOS MOBILIARIOS amueblados. AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta. Catalina Tomás 31 (10)  
ALQUILAR apartamento amueblado 2.500 Ptas. Santa Catalina Tomás. (10)  
ALQUILO apartamento Ave. na (Somtimes cerca Hotel Cristina) amueblado todo confort. Tels. 13175, 16785. (13)  
ALQUILO apartamento en Canaravor amueblado todo confort ascensor calefacción nevera. Teléfono 11207. (12)  
PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase alquileres Pl. Santa Catalina Tomás 51. (14)  
APARTAMENTO confortiable, Palma Nova cerca playa, espléndida vista. Alquiler. Tel. 22598. (11)  
ALQUILER y venta pianos. Casa Perelló, Gra. Mota, 19. (10)  
LOCAL negocio, alquiler. Razón: Plaza Sta. Catalina Tomás, 28. Tel. 14311. De 5 a 6 tarde. (16)  
TERESA piso sin pretensiones, pagaría hasta 2.000 Ptas. Tels. 13512, 16704.

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra más.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra más.

**TRASPASOS**  
TRASPASO tienda discos, instalación moderna, por ausentarme a Barcelona. Valor material y existencias. Dirigirse: «Establecimientos Mars». Paseo Marítimo, Tel. 30069-155. (20)  
LOCAL a estrenar, traspasar, o cambiarla con solar o casita junto Playa, apto cualquier negocio, oficinas o despacho, con teléfono, gas, alumbrado y fuerza motriz. Informes: Mananas: Tel. 12611. (29)  
TRASPASO alpargatería por no poder atender. Informes: Muzagán, 56 ó 74, Son Españollet. (13)  
TRASPASO bar Porto Pi por no poder atender, mucha clientela. Informes: Calvo Sotelo, 474, de 6 a 9 noche. (19)  
TRASPASO tienda comestibles, con mucha clientela, en barriada. Informes: Calle Mirto, 9. (Rafal). (10)

**PERDIDAS**  
\* Se gratificará esp. mediante la devolución de una blusa señora, olvidada en un taxi el miércoles 26, a las 10'15 horas, en el recorrido: Paseo Borne, Calle Blanquerna, 146.  
DIRIGIRSE A:  
SEÑORITA MORENO, BLANQUERNA, 146.

**BOLSA DE TRABAJO DEMANDAS**  
(5060) NECESITO mucha cho mostrador 18 a 20 años, Bar Ensanche Blanquerna, 44. Tel. 51024. (13)  
SE NECESITA aprendiz de bar. Informes: Tel. 31627. (10)  
FAMILIA mallorquina tres personas, sin niños desea sirvienta con informes, y jornalera. Agencia ALZINA, Jaime II, núm 32. (13)  
SE NECESITA camarera y limpiadora con informes. San Miguel, 189, Hotel. (13)

**LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION**

**\* TAQUI-MECANOGRafa**  
Importante Empresa de Madrid, Inmobiliaria y Constructora, precisa para su Delegación en Palma de Mallorca, Taqui-Mecanografía experta. Inmejorables condiciones.  
Avenida Jaime III, 144, 1º. Tel. 15803.

**\* AGENTES VENTA**  
PRECISA IMPORTANTE COMPANIA DEDICADA A LA VENTA de MAQUINAS de OFICINA Y CONTABILIDAD.  
SUELDO Y COMISION.  
EDAD: 20 A 30 ANOS, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.  
PRESENTARSE LUNES, DE 10 A 12 EN: CALLE ARAGON, 51, 53.

(5039) SE NECESITA chófer carnet primera y ped. Transportes Miralles. Via Roma, 6-8. (13)  
NECESITO señora limpiadora para céntrico bar, preferible de edad avanzada. Teléfono 13204, 9 a 1 y 5 a 8. (18)  
SE NECESITAN oficial y medio oficial Paquetaria Saro. Blanquerna, 127. (10)  
SASTRERIA BOSTON: Se necesitan aprendizas para taller adelantadas, medio oficialas. Sindicato, 16f. (12)

**\* DESEO**  
CAMARERA Y COCINERA con experiencia, buenas referencias y mallorquinas, para persona sola. Chalet SANSSOUCI. - Son Vida.

**\* 5031 - PRECISAMOS AYUDANTE ALMACEN**  
TALLERES SUAUTO. BLANQUERNA, 69.

**\* 5057 CRISTINA MODAS**  
Se necesita dependienta que hable inglés y oficialas modisteria y aprendizas. JALME III, 37, ENTLO.

**\* 5059 PRECISAMOS**  
señorita para trabajo gufa, hablando alemán, inglés, español. Informes: Viajes TABER. - Avda. Antonio Maura, 12.

**\* SE OFRECE PLAZA**  
Técnico en Radio Técnico en Televisión. Sueldo según aptitudes. Informes: Plaza Rosario, núm. 1º

**\* 5004 - MUCHACHOS**  
de 14 a 16 años, se precisan en almacén de material eléctrico. Sueldo según rendimiento. Razón: PLAZA ROSARIO, 1.

NECESITAMOS mujeres para trabajar en troqueles. Oficiales para carpintería mecánica, ajustador matrícula con experiencia, chófer con carnet de P, tornero revolista, aguador-a y chófer. Vespacar. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (30)  
(5071) BOTONES se necesitan. Hotel Cala Mayor. (10)  
(5072) SE NECESITAN dos señoritas jóvenes, para mostrador del Bar Coctel, Calvo Sotelo, 474, Porto-Pi. (16)  
(5075) ELECTRICISTA especializado en automatismos, interesa importante empresa. Informes: Teléfono 51840 extensión 69. (12)

ALQUILO dos habitaciones, baño y ropa limpia, casa particular. Huesca, 48. (Son Bortez). (13)  
NECESITO oficial 1º peluquero, caballeros. Teléfono: 12971. (10)  
PELUQUERIA señoras, precisa directora, preferible idiomas. Informes: Teléfono 12971. (10)  
(4846) APRENDIZ peluquera se necesita en Peluquería Villamor. Jaime III, 6. (10)  
MERITORIO oficina, 14-16 años, se precisa en importante industria. Dirigir carta manuscrita indicando conocimientos y experiencia al Apartado 108, Palma. (21)  
(5065) HOTEL primera, precisa gobernanta. Teléfono 32541. (10)  
(5064) HOTEL EL PASO; necesita camareras, lavanderas y mujeres de limpieza. (21)  
(5063) SE PRECISA mecanógrafa con conocimientos oficina, escribir al Apartado 85, indicando máximas referencias. (14)

LA SOCIEDAD Protectora de Animales y Plantas de Mallorca, necesita un matrimonio para colaborar. Se ofrece vivienda con agua y luz y sueldo semanal de pesetas 800. Informes: Refugio, carretera de Vallde-mosa, suburbio de Palma, Domingo, treinta de Agosto, a las once, por la mañana. (45)  
(5066) MUCHACHO catorce a quince años, se necesita para auxiliar de oficina. Avenida Conde Sallent, 32. Presentarse de doce a una y de cuatro a cinco. (25)  
(5064) MATRIMONIO inglés o mixto (inglés-español) para gestión ventas gran Urbanización Se le proporcionará vivienda. Escribir a mano «Curriculum-vitae» al núm 55531, de esta Administración. (26)

(5073) EMPRESA metalúrgica precisa oficialas (es) con referencias, para trabajos de prensa. Presentarse: Antonio Marqués, 6º y 64. (17)  
(4544) MECANICOS Y APRENDICES precisamos en Servicio Oficina. USSA-LAMBRETTA - Honderos, 57. (11)

**OPERTAS**  
CABALLERO 3 años interesa trabajo idiomas. Informes este Administración. (10)  
PRECESE: Para construcciones, industrias hoteles. Electricista autorizado, Jefatura Industria. Teléfono 26280. (11)  
JOVEN bachiller superior, nociones contabilidad mecanografía, trabajaria por horas en oficina o similar. Herrevera, 68. (14)

FALTAN aprendices y cajeros, fregadoras y limpiadoras ofis Cafetería KAIS, P. de la Reina. (14)

como un cheque al portador

**frau** SUPERFRIGORIFICOS 50 AÑOS DE GARANTIA

le ofrece

# 10 años de garantía

en todas sus instalaciones

**UNICO EN EL MUNDO**





**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

HOY día 29 - A las 10'30 noche

**¡¡ Sensacional  
acontecimiento  
artístico-taurino!!**

**PRESENTACION  
de la reina de  
las hazañas**

**Linda  
Baker  
LA MUJER  
DE HIERRO**

Atleta superdotada que anula la fuerza de dos caballos

**¡ LO NUNCA VISTO !**

En la primera parte, mano a mano, entre los valientes novilleros

**Ruiz Romero y Rubiales.**

Grandes atracciones y  
10.000 ptas. en premios  
**PRECIOS POPULARES**

**CARTELERA**

**CINE**  
ACTUALIDADES. — Desde las 3'30: Sesión continua «EL TESORO de los NIBELUNGOS» Sebastian Fischer, Iliaria Occhini — Eastmancolor — Supercinescope SERVICIOS NO-DO XV Feria de Muestras de Bilbao — Después del bombardeo turco sobre Chipre IMAGENES n.º 1023 animales (Toi. Menores).  
ASTORIA. — Desde las 3'15: (Local refrigerado)  
LA JUNGLA EN ARMAS (Gary Cooper y David Niven). — LOS CRIMENES DE AGATA. (Tolero y enores)  
AUGUSTA. — Desde las 3'00: REGALO PARA SOLTERO. (James Steward, Sandra Dee) Cinemascope Color Deluxe CRIMEN EN MONTECARLO. (Vittorio Gassman). (Aut. Mayores).  
AVENIDA. — Desde las 3'15: (Local refrigerado)  
UN FAR DE FRESCOS. (Darryl F. Zanuck, Francis Blanche). RAFLES. (Rafael Bertrand, Martha Mijares). (Aut. Mayores).  
BARRAR. — Desde las 3'15: WEST SIDE STORY (Amor sin barreras). (Natalie Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn, George Chakiris) (Aut. Mayores).  
BORN. — Desde las 3'00: (Local refrigerado)  
TODO EL ORO DEL MUNDO. (René Clair) HOTEL INTERNACIONAL (Elizabeth Taylor, Richard Burton, Orson Welles, Louis Jourdan). Panavisión y Technicolor. (Aut. Mayores).  
CAPITOL. — Cerrado por vacaciones.  
DORADO. — Desde las 3'30: ALLA EN EL RANCHO GRANDE (Jorge Negrete y Lilia del Valle). ESCALA EN HI-FI (en Color).  
FANTASIO. — Desde las 3'00: WINCHESTER 73 y LOS AÑOS JOVENES (Cinemascope y color).  
HISPANIA. — Desde las 3'15: ESCRITO BAJO F. SOL (John Wayne y Maureen O'Hara) (Technicolor). MAS PODEROSO QUE LA MUERTE (Brad Harris y Brigitte Corey). (Aut. Menores).  
LIRICO. — Desde las 3'00: WEST SIDE STORY (Amor sin barreras). (Natalie Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn, George Chakiris) (Aut. Mayores).  
METROPOL. — Desde las 3'15: EL CID (Charlton Heston y Sofia Loren); Technirama, Technicolor. (Toi. menores).  
MODERNO. — WINCHESTER 73 y LOS AÑOS JOVENES (Cinemascope y color).  
ORIENTAL. — Desde las 3'00: ALLA EN EL RANCHO GRANDE (Jorge Negrete y Lilia del Valle). ESCALA EN HI-FI (en Color).  
PRINCIPAL. — Desde las 3'15: REGALO PARA SOLTERO. (James Steward, Sandra Dee) Cinemascope Color Deluxe CRIMEN EN MONTECARLO. (Vittorio Gassman). (Aut. Mayores).  
PROGRESO. — Desde las 3'00: WEST SIDE STORY (Amor sin barreras). (Natalie Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn, George Chakiris) (Aut. Mayores).  
PROTECTORA. — Desde las 3'15: LULU. (Maruja Díaz). Eastmancolor. YO... EL AVENTURERO (Antonio Aguilar) Eastmancolor. (Autorizado Mayores).  
RIALTO. — Desde las 3'15: ALLA EN EL RANCHO GRANDE (Jorge Negrete y Lilia del Valle). TESTIGO DE CARGO. (Tyronne Power).  
RIVOLI. — Desde las 3'00: (Local refrigerado)  
GRINGO (Richard Harrison, M. Kaela). Eastmancolor. LA MACHACA QUE SABIA DEMASIADO (Aut. Mayores).  
VICTORIA. — ALLA EN EL RANCHO GRANDE (Jorge Negrete y Lilia del Valle). TESTIGO DE CARGO. (Tyronne Power).  
**SALAS DE FIESTAS**  
\* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Tarde y noche: Baile.  
\* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terreno. — Baile todas las noches.  
\* CASA VALLES — Noche: Baile y atracciones.  
\* CHUMBO (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.  
\* CIUDAD JARDIN (Night Club) Todos los días: Bailes atracciones.  
\* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones.  
\* CORTIJO VISTA VERDE. — Noche: Baile y atracciones.  
\* EL MOLINO — Todas las noches: Baile.  
\* EXTASE — Noche: Baile atracciones.  
\* EL CHICO (Baile Palace). — Todas las noches: Baile.  
\* GARONDA (Hotel) — Todas las noches: Baile.  
\* GOLF CALAMAYOR — Todas las noches: Baile.  
\* GOMILA — Noche: Baile atracciones.  
\* IBIZA — Todos los días: Baile y atracciones.  
\* JACK EL NEGRO. — Todas las noches: Baile y atracciones.  
\* LATINO (Las Maravillas). — Todas las noches: Baile.  
\* MONTECRISTO. — Noche: Folklore español.  
\* NIXE PALACE — Noches: Baile y atracciones.  
\* OLE. — Todas las noches: Baile y atracciones.  
\* ORFEO (Hotel de Mar) — Noches: Baile y atracciones.  
\* ROSALES — Todos los días: Baile y atracciones.  
\* SAINT TROPEZ — Tarde noche: Baile.  
\* SESAMO — Noches: Baile atracciones.  
\* TAGOMAGO (La boca de los Valldemeras). — Todas las noches: Baile y atracciones.  
\* TITOS — Todos los días: Baile y atracciones.  
\* TROCADERO — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**ADITIVOS LUBRICANTES**

Necesitamos Agentes exclusivos Locales para la venta de aditivos y grasas «MOLVSLIP» a Industrias, Talleres y Transportes. Los interesados pueden escribir al n.º 4.888. Población DARDO. Almagro, 31. MADRID 4.

**Marlon Brando**

en su mejor interpretación

**Trevor Howard**

el eclipse de Charles Laughton

**Tarita**

la mujer más bella de Hawai



Metro-Goldwyn-Mayer PRESENTA

**REBELION A BORDO**

(MUTINY ON THE BOUNTY)

UNA PELICULA ARGOLA FILMADA EN ULTRA PANAVISION 70°-TECHNICOLOR®

a partir del **MIERCOLES!** Por **7 IMPRORROGABLES días!**

**HOY: Hotel Internacional - Todo el oro del mundo**

LIZ TAYLOR

RENE CLAIR







**CORTIJO VISTA VERDE**  
**HOY SABADO**  
**29 AGOSTO 1964**  
**A LAS 6 TARDE**

**GRAN FIESTA CAMPERA**

con los más aventajados alumnos de la ESCUELA DE TAURAMAQUIA  
**«RUBIALES» - «RUIZ ROMERO»**  
**Espectáculo Flamenco**  
**Vino Español danzante**  
 Servicio de autocares Teléfono 25694

El colorido mundo del circo, presentado en toda su intensidad, con sus múltiples atracciones, peligros y emociones!

UNA VEZ A LA SEMANA

**Henry Hathaway demuestra con «La jungla en armas» que su cine no envejece.**

La reposición de «La jungla en armas» ha demostrado la absoluta vigencia del lenguaje cinematográfico utilizado por Henry Hathaway al rodarla en 1939. Sin las pretensiones de una obra importante, sino más bien de un film puramente comercial de aventuras a la americana, con secuencias incluso infantiles como la del ataque de los malayos a la ciudad pero sin faltar su pequeña lección moral sobre la exaltación del cumplimiento del deber, del compañerismo de la responsabilidad y de los sentimientos humanitarios por encima de los reglamentos militares, «La jungla en armas» es uno de esos films que, sin representar nada en la historia del cine, refuerza la opinión defendida por la nueva crítica en la revalorización del cine americano que en los años 30 y 40, por obra de un grupo de realizadores que día a día intentaban superarse en su oficio, habían encontrado fórmulas casi perfectas para contar una historia con las mínimas imágenes y de la manera más clara posible; sabían definir en un sólo plano a los personajes, y habían conseguido de los actores una sobriedad expresiva envidiable y un ritmo que el cine europeo, en general, no había logrado.

El mérito de «La jungla en armas» estriba que a los pocos minutos el espectador se olvida de la fecha de producción porque aún sin color, sin «scope» —como hubiera sido rodada hoy— y aún sin exteriores naturales en las islas Filipinas, nos da la impresión de un film moderno. No queremos decir con eso que el cine haya retrocedido. Hoy el cine es más profundo, más real y el estudio del personaje más completo, pero esta concesión que encontramos en «La jungla en armas», este resolver situaciones y sentimientos en tan pocos metros de película, resulta admirable y nos demuestra lo mucho que sabían de cine hace 25 años hombres como Henry Hathaway, uno de estos realizadores que, efectivamente, llevan celuloide en las venas y que pensando exclusivamente en el público, consiguen obras que perduran más que las de otros mitos creados por el snobismo.

«La jungla en armas» es la primera película que Henry Hathaway realizó para la «United Artist» a través de Samuel Goldwin y es evidente que se hizo al amparo del éxito conseguido por «Tres lanceros bengalíes». Parte del reparto es el mismo —con Gary Cooper al frente— y hasta algunas situaciones se repiten como, por ejemplo, la de la piel de cerdo por la que sienten terror los supersticiosos juramentados malayos, como lo sentían los hindúes de «Tres lanceros». Los jefes, sus familiares, el distinto carácter de los compañeros responden a una fórmula ya repetida y que tenía que repetirse aún más. Aquí, como novedad, se inculca el sentido de responsabilidad a un pueblo nuevo, al pueblo filipino, a los pocos años de haber conseguido su independencia de España y estando bajo la protección de los Estados Unidos.

Más que apuntar las virtudes cinematográficas que conserva este film, queremos repasar hoy la figura de su realizador a través de su filmografía, de una lista numerosa de títulos que indican la dedicación de un hombre que haciendo trabajos de encargo, ha contribuido a la creación del lenguaje cinematográfico; de un hombre que a la hora de rodar no necesita el guión porque se sabe de memoria la planificación y el diálogo y que sabe tiene frente a sí unos actores que representan lo que él llama la «combinación química» donde se apoya el éxito de la película.

Henry Hathaway trabaja en el cine desde que el llamado a ser el séptimo arte balbuceaba. En el año 1908 ya actuaba en los estudios de la Paramount como actor infantil —él dice que era el niño que siempre robaban los indios y que el héroe rescataba—. Luego pasó a ser ayudante de dirección, fué a la India para escribir un guión y empezó a dirigir en 1932, en los difíciles años de transición del mundo al sonoro, cuando Hollywood contrataba directores teatrales para los diálogos, se hundían muchos astros y se levantaban otros.

Hathaway, en los años 1932 y 1933, dirige para la Paramount una serie de «westerns» baratos inspirados en populares novelas de Zane Grey y con Randolph Scott como protagonista. 1934 es su año decisivo, deja los «westerns» y dirige cinco films. El tercero se titula «Ahora y siempre» y lo interpretan Gary Cooper, Carole Lombard y Shirley Temple cuando ésta última contaba sólo cuatro años. Su quinto film es «Tres lanceros bengalíes» que le haría famoso.

A partir de ahora la carrera de Hathaway es más reposada. En 1935 dirige Peter Ibbeston, un film de cierta ambición con su artista preferido, Gary Cooper, y la dulce Ann Harding. En 1936 dirige la primera película en Technicolor rodada en exteriores, una película que no ha llegado a España. En 1937 rueda «Almas en el mar», en 1938, «Lobos del Norte» y en 1939 deja la Paramount para filmar «La jungla en armas». En 1940 pasa a la «Fox» y dirige dos películas, la primera «Johnny Apollo» con el nuevo astro Tyrone Power. En 1941 realizó dos films —uno para la «Paramount» y otro para la «United Artist»— que no han llegado a nuestras pantallas y es en 1942 cuando firma un largo contrato con la Fox. Películas de guerra con un estilo nuevo como «Infierno en la tierra» y «Alas y una plugaria» en la que cobrarían cierta fama un grupo de jóvenes actores como Don Ameche, Dana Andrew y William Eythe. En 1945 aborda un género nuevo, el cine-reportaje, con «La casa de la calle 92», un nuevo estilo de cine distinto del neorrealista y en el que, al contrario de «La jungla en armas» —con un decorado del puente, el río y las vacas—, todas las escenas se rodaron en escenarios naturales, instalándose la cámara en furgonetas camufladas, en ventanas, locales y oficinas. En 1946 nos da «Envuelto en la sombra» y otra película del género documental, «13 Rue Madeleine». En 1947, «El beso de la muerte» una de sus «feridas» y en 1948, «Yo creo en tí», inspirado en un suceso real. A partir de este año Hathaway cambia de género ofreciéndonos «El demonio del mar». En 1949, fracasa con «La rosa negra», una recreación histórica y en 1950 nos da «El correo del infierno», un «western» —Tyrone Power es el protagonista de los dos últimos films—. Después dos películas no llegadas a España y en 1951 «El zorro del desierto» la película sobre Rommel que hemos visto a principios de temporada. Del mismo año «Correo diplomático», como la anterior protagonizada por James Mason. En 1952 dirige un episodio de «Cuatro páginas de la vida» y nos presenta a Marilyn Monroe como estrella en «Niagara».

1953 es el año en que la «Fox» lanza el Cinemascope —con él llegan los planos largos y la cámara es trasladada a los mismos lugares donde se supone se desarrolla la acción. Una nueva técnica —con sus pros y sus contras—, impone Zannuck a sus directores y Hathaway, después de «La hechicera blanca», dirige un «tebeo» muy entretenido en «Cinemascope», «El príncipe Valiente». En 1945 vuelve a tener frente a su cámara a su viejo amigo Gary Cooper en «El jardín del diablo» y en 1945 rueda «Hombres temerarios», sobre las carreras de automóviles. En 1956, dos películas muy distintas: «Barrras de orgullo» y «A 23 pasos de Baker Street». En 1957 rueda una película para «United Artist», «Arenas de muerte» y de nuevo en la «Fox» de 1958 a 1960 rueda «Del infierno a Texas», «La mujer obsesionada», «Seven Thieves» y esta estupenda combinación de aventura y humor que es «Alaska, tierra de oro».

Para Cinerama y Metro Goldwyn Mayer dirige el 70 por ciento de «La conquista del Oeste» y en 1964, en España y para Samuel Bronston «El mundo del circo» que reúne a John Wayne, Claudia Cardinale, Rita Hayworth, Lloyd Nolan y Richard Conte, lo que este hombre de cine llamaría una excelente «combinación química» de seguro efecto para el espectador.

CINEFILO

**«PATERNINA WINES»**  
 THE BEST OF RIOJA - SPAIN  
 RED WINES | WHITE WINES

Banda Azul Vina Vial Gran reserva 1928	Blanco Seco Monte Haro (dulce) Rinsol (seco) Gran reserva (seco)
Banda Rosa (Rosado)	

Ask it at the Hotels and Restaurants

PINTARA PERFECTAMENTE

Cuadros al óleo con nuestro curso en 36 lecciones. 20 pesetas lección. Curso completo cond. especiales. Escribir: METODO D. B. - APARTADO 7014. - MADRID



**MARTES ESTRENO SENSACIONAL**



Cea VIRGINIA MCKENNA BILL TRAVERS PATRICK MCGOOGAN



**ASALTO A MANO ARMADA**  
 DIRECTOR ANTHONY ASQUITH

¡INTERESA!  
 ¡INTRIGA!  
 ¡EMOCIONAL!  
 ¡CONMUEVE!

ANA LUISA PELUFFO  
 RANON GRAY  
 CAROL SALCEDO  
 MARCO SOTTO  
 ANTONIETA  
 PARRER

**LA Venerenosa**  
 Director MIGUEL MORAYTA

La bellísima y escultural ANA LUISA PELUFFO en un extraño papel

ESTRENO - MIERCOLES



REFRIGERADO

Lea «BALEARES»



# EXCLUSIVAS COLON

Colón, 66 - Teléf. 24955

PALMA DE MALLORCA

## INAUGURACIÓN 1.º Septiembre, 6 tarde

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE:

### HERMES

Un producto PAILLARD  
para escribir y contabilidad

### VICTOR

MADE IN U.S.A.

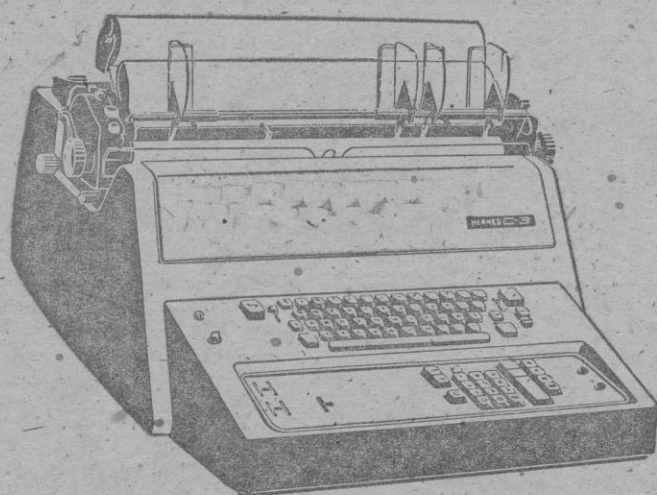
Calculadoras impresoras  
automáticas

### RUF

Para contabilidad y  
facturación

### ELLIOTT

Para direcciones



HERMES C-3

### MADAS

Calculadoras  
automáticas

### MILCOP

Reproductor  
a fluido

### DIRECTOR

Fotocopiador

### SATAS

Franqueadoras

## DESDE ESTA FECHA ESTAMOS A SU DISPOSICION

Del día 2 al 5, ambos inclusive,  
personal especializado efectuará  
demostraciones de las máquinas de  
contabilidad.

REPRESENTANTE PARA CATALUÑA  
GERMAN RAMON CORTES, S. A.

Aribau, 74 - Barcelona 11



# Noticias futbolísticas del «San Marcos»

SINEU. (De nuestro corresponsal SALOM y SANCHO). — Estos últimos días la noticia en Sineu ha tenido cariz deportivo, al saberse por un lado la próxima iniciación del Campeonato de Aficionados y por el otro la dimisión presentada por el presidente don Juan Riutort.

Habida la reglamentaria Junta General de Socios, resultó elegido nuevo Presidente don José M.ª Salom Sancho, quien pendiente de superior aprobación ha constituido la Junta Directiva de la siguiente forma:

Vicepresidente 1.º: don Pedro J. Jaume Alomar.

Vicepresidente 2.º: don Gabriel Oliver Font.

Secretario: don Miguel Antich Real.

Tesorero: don Rafael Amorós Matas.

Asesores técnicos: don Gabriel Dalmau y don Bartolomé Frau.

Vocales: don Antonio Frau Mestre, don Juan Alomar Florit, don Miguel Rotger, don Juan Real Sabater, don Guillermo Coll Real, don Gabriel Perriol Riutort.

Delegados equipo: don Miguel Guisjarro y don Pedro Gelabert Perelló.

Entrenador: don Miguel Dalmau.

Los primeros acuerdos adoptados por la nueva Junta, de interés ge-

neral son: nombrar Presidente Honorario al fundador de la U.D. San Marcos, don Juan Riutort por su labor realizada en la pasada temporada y activar la operación Socios, estableciendo la cuota anual módica de 200 ptas. para los caballeros y 100 ptas. para las señoras.

PRO HERMANAS DE LA CARIDAD. — El jueves pasado se reunió la Junta Pro Centenario de las Hermanas de la Caridad en la Casa Rectoral.

Se acordó acelerar los preparativos de las fiestas centenarias a celebrarse en noviembre y se concretó ya lo de fijar una lápida en la fachada del convento, conmemorativa del I Centenario de la Fundación en Sineu.

ACCIDENTE. — Días pasados sufrió un accidente de moto del que por fortuna ha iniciado su recuperación, nuestro amigo don Miguel Gelabert.

CICLISMO. — Gratísima impresión causó entre la afición local el que desde el pasado domingo, sean nuestros paisanos Francisco Tortella y Jaime Mateu, Campeón y Subcampeón de España de Persecución respectivamente.

CARTELERIA. — Cine Monumental proyectará sábado y domingo «la frontera del terror» con Martine Carol.

VIVA FELIZ Y SIN DOLOR  
Tomando  
**Calmante vitaminado**  
contra dolores de cabeza, neuralgias, resfriados.  
Contiene Vitamina B<sub>6</sub>



# La Jefatura de Tráfico de Baleares organizó un acto de divulgación en Sóller

SOLLER. — (De nuestro corresponsal JOB). — El pasado miércoles día 26, a las diez de la noche, en el Patio del Fantasio, que es un local de cine al aire libre, la Jefatura de Tráfico de Baleares con la colaboración del Ayuntamiento local, organizó un acto de divulgación, entrada libre, que se vio muy concurrido.

Presidieron el Jefe de Tráfico don Tomás Sastre, con el Sr. Alcalde de Sóller, el Teniente de la Guardia Civil para el Servicio de Protección de Carreteras y varios

funcionarios de la Jefatura de Tráfico de Baleares.

Todos ellos disertaron brevemente y con acierto acerca de diversos aspectos del tráfico y de las disposiciones más importantes del Código de Circulación.

Se estableció un coloquio y se resolvieron varias dificultades de orden práctico que habían sido planteadas.

Los asistentes fueron obsequiados con varios folletos instructivos, relativos al tráfico y a su correcta ordenación.

El acto finalizó con la proyección de dos interesantes documentales en color, uno de ellos editado por la Delegación de Tráfico de Baleares.

Se hizo público el propósito de crear en Sóller un parque infantil para instrucción relativa al tráfico, como los que existen en otras poblaciones de Mallorca.

UN BUEN CONCIERTO DE LA CORAL POLIFONICA SOLLERENSE. — El lunes día 24, fiesta de San Bartolomé, dió un concierto en el Teatro Alcazar, a las diez de la noche, la Coral Polifónica Sollerense, dirigida por don Antonio Esteve, asistiendo una concurrencia tan numerosa como distinguida.

La Coral confirmó su excelente calidad artística, interpretando con notable brillantez todas las composiciones anunciadas en el programa. Al final de la primera parte interpretó como plus la Coral cantata Rústica de Bach. Y al final de la segunda, ante la insistencia de los aplausos, interpretó por añadidura «Aucells si tots els anys», de Mozart, con una lucida actuación personal de la soprano solista Paula Bauzá, y «L'hivern», de Lully.

Nos complace que la Coral en esta nueva etapa en el séptimo año de su vida, y a pesar de la constante renovación de elementos, principalmente masculinos, entre sus cantores, sigue en el elevado nivel artístico que alcanzó ya al poco tiempo de haber sido fundada.

PASARON LAS FIESTAS PATRONALES. — En otros años pudo observarse alguna decadencia en las fiestas patronales de Sóller, con motivo de conmemorarse la festividad del apóstol San Bartolomé, titular de la parroquia arxiprestal.

En el presente año, gracias a la iniciativa de la diligente comisión de festejos, a la buena organización y a la gran cantidad de público que ha asistido a todos los actos, el conjunto de las Fiestas Patronales, con todo el centro de la población profusamente engalanado e iluminado, ha constituido un éxito rotundo, que deseamos se repita en los años sucesivos.

## LEA «BALEARES»

# COMPRO CASAS DE RENTAS ANTIGUAS

(No valoradas como solar, ni en situación de derribo; sino en buen estado de conservación y ocupadas por inquilinos y arrendatarios).

## ¡PROPIETARIOS!

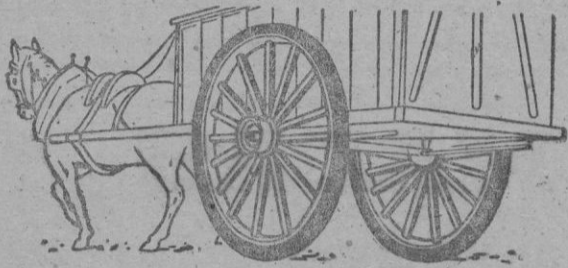
¡Oportunidad excepcional de sanear extraordinariamente el rendimiento de vuestro capital máxime en estos momentos de tantas posibilidades de magníficas inversiones!

Pues acepto que la rentabilidad líquida de estas fincas urbanas arroje únicamente el reducidísimo: 11,8 % anual!

## Operaciones RAPIDAS Y AL CONTADO

Ofertas inmediatas, por escrito y con detalles de emplazamiento, alquileres, precio etc... a:

**Sr. LOPEZ - BREA (ABOGADO)**  
HOTEL DE MAR. — PALMA DE MALLORCA.



Todos los carros deben rodar "sobre aire"  
PONGA NEUMATICOS **Firestone** en el suyo.

INFORMESE EN:  
**ABASTECEDORA CATALANA S.A. PALMA-INCA-MANACOR**  
Sub-Agente constructor y transformador de ruedas. **JUAN VIDAL PORRERAS**

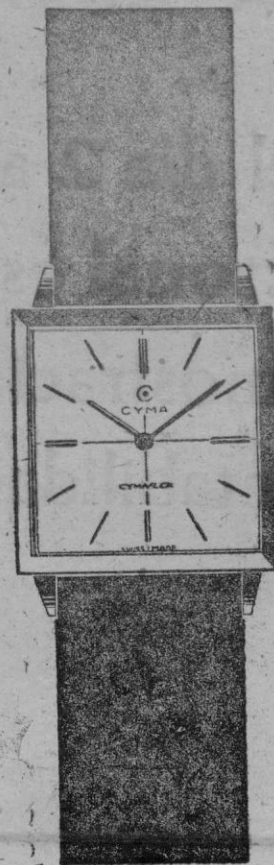
## ESTILO...

- Un estilo  
sobrio y puro -

¡ El estilo  
de nuestra época  
- Para el hombre  
moderno  
de gusto moderno!



# CYMA



Cyma Watch Co S.A.  
La Chaux-de-Fonds (Suiza)

## CLUB NAUTICO

BARBERIA

POR EL PRESENTE ANUNCIO SE CONVOCA CONCURSO PARA LA ADJUDICACION DE LA BARBERIA DE ESTE CLUB, EN LAS CONDICIONES QUE PODRAN SER CONSULTADAS EN LA SECRETARIA DEL MISMO.

Palma 27 de agosto de 1964.  
La Directiva



Distintas variedades de plantas exóticas de establecimiento con unms  
**VIVEROS**  
ULI  
Carretera de Inca 749  
El Vivero - Palma.

## GEMELOS

Optica alemana Cuatro aumentos. Largo alcance Para montaña, campo playa y deportes. 150 pesetas reembolso, sin más gastos Facultad de devolución caso no agradar. Pídalos por carta a

**COMERCIAL «MIBEL»**  
Apartado 10.005 - MADRID

**FRIO**  
**PHILIPS**  
en  
Bisquerra  
Botinas s.l.



# Los once puntos de la ley «blancos y negros»

(Viene de la página veinte)  
te a que sirvan a todas las personas sin tener en cuenta su raza, color, religión u origen nacional. La definición de un lugar de servicio al público es tan amplia que, de hecho, cualquier negocio de una categoría citada estará sometido a la ley. Entre dichas categorías figuran las posadas, hoteles, moteles y establecimientos similares que faciliten alojamiento a huéspedes de paso; restaurantes y otros establecimientos; estaciones de gasolina, cines, teatros, salas de conciertos, estadios, recintos deportivos y lugares similares de diversión y espectáculo.

Otras tres categorías están incluidas. La primera es un servicio prestado dentro de uno de los establecimientos citados especialmente en la ley, o relacionado con él, como, por ejemplo, peluquería, salones de belleza, servicios o tiendas especiales en un hotel, o en una piscina, o en un campo de golf vinculado a un hotel. La segunda categoría abarca los establecimientos que se encuentran en un «establecimiento incluido», tales como el restaurante de unos almacenes. Los negocios incluidos en el tercer grupo son aquellos que en virtud de leyes estatales o locales, ahora anuladas, estaban obligados a practicar la segregación o a discriminar en alguna otra forma. Así, las leyes estatales ya no pueden obligar a los peluqueros a que no sirvan a clientes blancos y negros, y las disposiciones locales no pueden exigir cajas separadas y distintas en las tiendas para blancos y negros. Es esto un ejercicio del poder federal para impedir la aplicación de leyes locales anticonstitucionales.

La aplicación de los derechos protegidos bajo este título se hará mediante acciones civiles iniciadas por el individuo perjudicado o por el Ministerio Fiscal de la nación el cual está autorizado para iniciar procedimientos a fin de romper sistemas o prácticas de discriminación.

En los casos iniciados a instancia de parte, el tribunal puede permitir que intervenga el Ministerio Fiscal nacional, puede nombrar abogados de oficio y puede dispensar de las costas procesales. Esto animará a presentar sus demandas a personas que, por razones económicas, no lo harían en otro caso. Puede que haya retrasos en la

aplicación federal de los derechos con arreglo a este título mientras que los casos sean enviados a organismos estatales y locales o hasta que el servicio de relaciones colectivas establecido por la ley comience a funcionar. Pero es importante señalar que los derechos tienen vigencia inmediata. Esto significa que una persona que ejercite su derecho a pedir un determinado servicio no puede ser legalmente echada de un lugar público o arrestada por contravenir una prohibición.

**SERVICIOS PUBLICOS**  
A pesar de un fallo del Tribunal Supremo según el cual ningún servicio propiedad del Gobierno o administrado por él puede segregarse, de acuerdo con la Constitución, o discriminar de otra forma, son muchos los servicios que siguen haciendo tal cosa. Muchas localidades del Sur proporcionan a negros y blancos por separado piscinas y otras instalaciones para recreo, así como también servicios de hospitalización, bibliotecas públicas y otras instituciones gubernamentales.

Con arreglo a la nueva ley, el Ministerio Fiscal Federal queda autorizado para entablar recursos con objeto de integrar tales servicios cuando los particulares no puedan hacerlo.

### INTEGRACION DE LAS ESCUELAS PUBLICAS

Ya han transcurrido diez años desde que el Tribunal Supremo acordó poner fin a la segregación en las escuelas públicas, y todavía no llega al 10 por 100 el número de los escolares negros que asisten a clases integradas en jurisdicciones afectadas por el fallo del Tribunal. Han contribuido por igual al retraso la negativa de las autoridades escolares locales a realizar la integración, la práctica de acceder a ella de manera puramente simbólica, y la incapacidad de los padres para adoptar las medidas jurídicas necesarias que obliguen a la integración.

Con arreglo a la ley de 1964, el Ministerio Fiscal Federal queda autorizado para entablar recursos de integración escolar cuando los padres no puedan hacerlo. Ello, además de los fallos recientes del Tribunal Supremo, que indican la impaciencia que tiene éste por ver cumplida su orden de integrar las escuelas «con prudente rapidez», permite abrigar grandes esperanzas de que la intervención del Gobierno federal acelerará

grandemente la integración escolar.

También puede esperarse que se ponga pronto fin al ardid evasivo de crear «escuelas particulares» segregadas, sostenidas mediante subvenciones estatales.

### COMISION DE DERECHOS CIVILES

Una de las muchas aportaciones de la ley Derechos civiles de 1957 fué la creación de la Comisión de Derechos Civiles, organismo oficial encargado de la investigación de denuncias hechas por organizaciones de derechos civiles. La Comisión ha realizado un trabajo admirable. En una serie de informes documentados ha dado cuenta de las prácticas y costumbres en lo que se refiere a las relaciones raciales. Sus propuestas han formado la base de la nueva ley, y sus conclusiones han contribuido a crear el clima de opinión pública necesario para la aprobación de esa ley. La Comisión fué citada tal vez más que cualquier otra institución en apoyo de la aprobación de la ley durante el largo debate en el Congreso.

### FONDOS FEDERALES

Todos los años el Congreso destina grandes sumas para ayudar a los Gobiernos estatales y a los Ayuntamientos, así como también a las empresas comer-

ciales e industriales, a las instituciones y a los particulares. Esos fondos se proporcionan como auxilios pecuniarios, préstamos y subsidios. En el presupuesto federal de 1965 se prevén 10.500 millones de dólares para Gobiernos estatales y Ayuntamientos. Dado que las fórmulas con arreglo a las cuales se concede ese dinero favorecen a los Estados menos ricos, los del Sur reciben proporcionalmente más, y algunos de ellos más del 20 por 100 de sus presupuestos. Aunque los fallos judiciales y las medidas gubernamentales exigen que algunos de esos fondos se empleen sin discriminación, no ha habido hasta ahora un plan amplio que exigiera la ausencia de discriminación en el uso de la mayor parte de ese dinero.

La nueva ley viene a llenar ese vacío. Expone el principio constitucional de que la raza, el color o el origen nacional no puede ser motivo para negar beneficios a persona alguna o perjudicarla mediante la discriminación en el empleo de los fondos federales. Ordena a todos los organismos que distribuyan los fondos por medio de subvenciones, préstamos o contratos que establezcan normas de conducta para garantizar el empleo de esos fondos, sin dis-

criminación. Permite los expedientes jurídicos que sean necesarios para el cumplimiento de la ley, incluso la suspensión o la denegación de los fondos.

Algunos de los muchos programas que se verán afectados serán la ayuda a escuelas y bibliotecas, la asistencia prestada a universidades estatales, la construcción de hospitales, los planes de obras públicas, los préstamos a pequeños negocios y la construcción de viviendas.

### IGUALDAD EN EL EMPLEO

La situación económica de los negros constituye uno de los mayores obstáculos para su progreso en la vida norteamericana. En un informe sobre el estado económico de los trabajadores negros, preparado por el Departamento del Trabajo de los Estados Unidos, se señala que los ingresos medios de las familias negras ascienden aproximadamente a la cifra de 3.200 dólares anuales, en tanto que la cifra correspondiente para las familias blancas es de 6.000 dólares. Las actuales cifras de paro obrero demuestran que los trabajadores no blancos, que representan el 11 por 100 de la mano de obra nacional, constituyen el 21 por 100 de los parados durante largo tiempo. En la nueva ley se busca la desaparición de una de las causas de esa diferencia económica, o sea, la discriminación por motivos de raza, color, origen nacional, religión o sexo.

Al cumplirse un año de la fecha en que entre en vigor la ley, las leyes federales prohibirán a las Empresas que empleen a cien o más personas la discriminación en prácticas de empleo, tales como la admisión y el despido, las diferencias de sueldos, las oportunidades de formación profesional, la búsqueda de empleados etc. Asimismo se prohíbe a las agencias de colocación practicar la discriminación. De igual manera se exige a los sindicatos que actúen sin discriminación.

### CENSO ELECTORAL

La ley exige a la Dirección General del Censo de los Estados Unidos que confeccione un censo por raza, color y origen nacional, para determinar cuántas personas están inscritas y votan. El censo se confeccionará en las zonas designadas por la Comisión de Derechos Civiles. Servirá para varios fines, tales como el de proporcionar información básica al Departa-

mento de Justicia para la adopción de medidas, y lo que es más importante, podría suministrar base para actuar con arreglo a la décimocuarta enmienda de la Constitución, adoptada en 1868, que autoriza la reducción de la representación en el Congreso de los Estados que «menoscaben» el derecho al voto. El censo electoral proporcionaría pruebas objetivas que permitieran actuar al Congreso, o tal vez a los tribunales.

### PROCEDIMIENTOS JUDICIALES

La ley establece dos cambios importantes en lo relativo a los procedimientos judiciales en los casos sobre derechos civiles.

Ciertos casos que llevan a la denegación de igualdad de protección con arreglo a las leyes, han podido pasar, desde hace mucho tiempo, de los tribunales estatales a los federales. No obstante, los jueces federales podían devolver esos casos a los tribunales estatales, y no se podía apelar del fallo resultante. La ley concede el derecho de apelación y, por consiguiente, aumenta las probabilidades de la vista de las causas en tribunales federales en vez de estatales.

### SERVICIO DE RELACIONES COLECTIVAS

El Presidente Johnson abriga grandes esperanzas en el Servicio de Relaciones Colectivas creado por la ley. Ese organismo está autorizado a ofrecer sus servicios (por iniciativa propia o a petición de funcionarios locales o de partes interesadas) a las localidades que deseen mejorar su situación racial.

Una propuesta parecida fué presentada al Congreso por Lyndon B. Johnson cuando era jefe de la mayoría en el Senado. El que haya nombrado a un liberal del Sur, conocido en toda la nación, Ley Collins, ex-gobernador de Florida, para dirigir el organismo, indica la importancia que tiene éste en opinión del Presidente.

### VIARIOS

En este último título de la ley se autorizan consignaciones para el cumplimiento de sus cláusulas. También proporciona protección de los derechos existentes con arreglo a las leyes estatales y federales, y permite juicios mediante jurado de las personas acusadas de menoscabo criminal de los tribunales por incumplimiento de la mayor parte de las cláusulas de la ley.

**Servicio carretera Ferrocarriles de Mallorca**

Excursión CUEVAS MANACOR y baño mallorquinisimo PLAYA PORTO CRISTO

Vestuarios, duchas, restaurantes, bares y recuerdos

Diariamente excepto sábados salida de autocares estación Ferrocarriles de Mallorca

10	Salida hacia Porto Cristo
12	Visita Cuevas Drach
13:30	Playa
16:15	Salida hacia Manacor visitando fábrica PERLAS MANACOR S. A. plaza Catedral a las
18:10	Llegada de vuelta a Palma

PRECIO DEL AUTOCAR CON ENTRADA CUEVAS DEL DRACH: 125 PESETAS



**Héroes de Manacor, 184 - Tel. 24530 - PALMA DE MALLORCA**

Se complace en ofrecerse a todas las empresas de la construcción, obras públicas, cerámicas, graveras, gravilleras, conglomerados de hormigón y similares, al comunicarles haber recibido la

**CONCESION EXCLUSIVA PARA BALEARES**

de los universalmente conocidos

**EQUIPOS INDUSTRIALES**




INDUSTRIAL

PALAS CARGADORAS A RUEDAS Y CADENAS, BULLDOZERS, RETROEXCAVADORAS, NIVELADORAS, ESCARIFICADORES, MOTOTRAILLAS, ETC.

que para toda España distribuye

**RICARDO MEDEM-JOHN DEERE**

SOCIEDAD ANONIMA

**JOHN DEERE**

MAQUINARIA AGRICOLA PARA CUALQUIER EXPLOTACION




En la mecanización racional de la agricultura, siempre hay una máquina

**JOHN DEERE**

CONCESIONARIO:



**OSCA**

Avda. Héroes de Manacor, 184 PALMA DE MALLORCA



# «La muerte llama tres veces»; nueva lección del cine americano

«BABY Jane» nos cuenta la historia de dos hermanas enemigas Bette Davis y Joan Crawford. En su última película, «La muerte llama tres veces», Bette Davis encarna a dos hermanas gemelas y demuestra que se lleva tan mal consigo misma como con Joan Crawford.

### ASI ES EL GUION

Las dos gemelas, Maggie y Edith, viven en Los Angeles; Maggie logra casarse con el heredero de los De Lorca, matrimonio que le abrió las puertas de la alta sociedad, en tanto que Edith lleva una vida mucho más modesta, como patrona de un «cocktail joint» en la parte menos distinguida de Temple Street.



ORSON WELLES

## En ella, el tenebrismo de su director, Paul Henreid, tiene sus fuentes en los grandes del género: Orson Welles, Lang, Hitchcock, Stroheim...

### BETTE DAVIS SUPERA AQUI SU LABOR EN «BABY JANE»

La película empieza con el entierro del marido de Maggie; al que asiste Edith, las dos hermanas, que no se ven desde hace 20 años, se reúnen ante la tumba. Así nos enteramos que las dos estaban enamoradas de De Lorca, pero, mientras Maggie sólo perseguía el dinero, Edith le amaba verdaderamente. Ciertas dificultades económicas empujan a esta última a idear un plan diabólico: invita a su hermana a acudir a su casa, la asesina, maquilla el cadáver, se apropia de sus vestidos y se hace pasar por ella, yendo a vivir en su suntuosa mansión. Al obrar así, tiene que cargar con el pasado de su hermana, pero logra salir del paso de los pequeños problemas que se le plantean diariamente por esta razón, llevando su simulación hasta destrozarse la mano derecha para justificar la diferencia de escritura.

Todo se explica cuando aparece Tony Collins (Peter Lawford) Tony es un peligroso «palyboy», profesor de golf, que se hizo amante de Maggie para aprovecharse de sus millones. Maggie estaba enamorada de él y, por esto, Collins se da cuenta enseguida de que la Maggie

actual no tiene con él las mismas actitudes espirituales de la anterior. No tarda en descubrir la verdad, pero Edith descubre, a su vez, que Tony y Maggie habían asesinado con arsénico al acaudalado marido de ésta última, las dos «angelitos» reciben el castigo que merecen: Tony es devorado por el dogo del difunto marido de Maggie y Edith es invitada galantemente a sentarse en la silla eléctrica.

### PELICULA SINIESTRAMENTE PERFECTA

Con tema tan macabro, Paul Henreid ha realizado una de las películas más uniformemente sinistras del cine norteamericano. Pero lo que hay que destacar ante todo es la perfecta técnica de la labor de Henreid, que nos ofrece una dirección trabajada hasta en los menores detalles.

### LA PRESENCIA DE ORSON WELLES EN EL FILM

Es evidente que Paul Henreid ha ido al cine y recuerda lo que ha visto. Y ha visto los grandes films y, sobre todo, los grandes directores que los hi-

cieron. Su película es un «keep-sake» —recuerdo— de ciertos temas, procedimientos y atmósferas anteriores. Orson Welles es el primero que aparece en la cinta, ya que Henreid toma de él los espejos, los «travelings» y los encuadres inespereados. El más característico aparece en una escena del comienzo del film, en la que Bette Davis habla al chofer que le lleva a su casa: en la pantalla sólo se ve el parabrisas, la carretera que va pasando, y en la parte inferior, en el retrovisor, los ojos y la boca del conductor.

### LOS RECUERDOS DE HITCHCOCK

También los hay, especialmente en el decorado de la famosa mansión de los De Lorca, que recuerda asombrosamente al de «Encadenados». Otra reminiscencia de Hitchcock es la escena del asesinato de Maggie por su hermana. La idea de ahogar la detonación del revólver con un «crecendo» de batería, viene directamente del famoso golpe de címbalo de «El hombre que sabía demasiado».

### NO FALTA FRITZ LANG

La escena del proceso que cierra la película, evoca al director alemán y sus secuencias omniscópicas de «Metropolis» o «Doctor Mabuse», tanto por la elección de los ángulos de enfoque, por la utilización sistemática de la sobreimpresión, como en el momento en que el rostro de Bette Davis se añade a la escena en primer plano en los momentos más dramáticos.

### LA SOMBRA DE STROHEIM

La herencia fílmica de este gran realizador, planean constantemente de un lado para otro, sobre todo en las escenas en que Maggie va a visitar a su hermana Edith al bar que ésta posee. El contraste entre la viuda enlutada que atraviesa con sus velos la sala en la que la orquesta negra se desencadena, y donde los clientes beben y ríen recuerda notablemente a la escena de «Sinfonía nupcial», en que se ve a los invitados a la boda comiendo vorazmente en primer plano mientras que, por la ventana abierta, se ve pasar un entierro. También el dogo forma parte de los animales familiares a Stroheim.

Estas breves indicaciones bastan para subrayar el interés de la película y demostrar que las lecciones de los grandes maestros son útiles para todo el mundo.

Pero no radica ahí, solamente su interés, en su perfección técnica, solidez de su intriga y memoraciones de los «maestros», puesto que «la muerte llama tres veces» tiene un reparto sin precedentes, con Bette Davis, multiplicada por dos, Peter Lawford y Karl Malden...



BETTE DAVIS Y JOAN CRAWFORD, DOS MAGNIFICAS ACTRICES DEL CINE AMERICANO.— (Foto CIFRA)

## Los once puntos de la ley «blancos y negros»

### Por la ley de Derechos Civiles de los E.E. U.U., los negros podrán usar las mismas estaciones de gasolina y, las mismas peluquerías que los blancos

La ley de Derechos civiles, aprobada por el Congreso de los Estados Unidos y firmada por el Presidente el 2 de julio de 1964, trata de once aspectos fundamentales de los derechos civiles: sufragio, servicios al público particulares, servicios públicos (administrados por el Gobierno), integración escolar, Comisión Federal de Derechos Civiles, empleo sin discriminación de los fondos federales, igualdad de oportunidades de empleo, censo electoral, procedimientos judiciales en materia de derechos civiles, un servicio federal de relaciones colectivas y juicios por jurado.

### SUFRAGIO

La amplitud con que se negaba el voto a los ciudadanos negros en el Sur condujo a la aprobación de las leyes de Derechos civiles de 1957 y 1960. A partir de entonces el Departamento de Justicia de los Estados Unidos ha tenido éxito en el derribamiento de las barreras que se oponían al voto de los negros en muchas zonas. Más de 1.750.000 votantes negros pueden ahora emitir sus

sufragios en once Estados del Sur. Pero a muchos otros les ha sido negado el derecho al sufragio. Las medidas de la ley relativas a la votación incluyen un paso más hacia la consecución de la meta «un hombre, un voto». Estas medidas tienen como finalidad resolver algunos de los problemas de aplicación de las actuales leyes sobre el voto: problemas tales como el trato diferente de los solicitantes blancos y negros, descalificación de posibles electores negros por motivos insignificantes, abuso de las pruebas destinadas a determinar si se sabe leer y escribir o si se reúnen o no otros requisitos, y negativa de ciertos jueces a amparar a los ciudadanos negros que litigan para reivindicar sus derechos.

### SERVICIOS AL PÚBLICO

El título referente al servicio público en esta ley es considerado por muchos como la parte más importante de la misma.

Los lugares de servicio al público serán obligados legalmente (Continúa en pag. diez y nueve)

## Quando usted sufra de mala digestión

debido a los viajes o las comidas diferentes en su lugar de veraneo, cuando se siente intranquila e irritable, alivíese entonces, tomando MELISANA. Una cucharadita de MELISANA sobre un poco de azúcar le hace sentir mejor rápidamente. MELISANA es un extracto de plantas medicinales que actúa de manera natural e inofensiva.



un extracto que alivia y conforta

# MELISANA

## ABSURDO Y REALIDAD

Por José María Bugella

EL concepto de literatura de evasión, en contraposición al de literatura comprometida, no está perfilado con suficiente claridad. La idea de la evasión como trascendencia espiritual sobre el mundo circundante tuvo una acuñación insigne en la mística. Asimilar la literatura trivial a la ardua empresa de liberación interior que fray Bernardino de Laredo nos describe en «Subida al monte Sión» parece demasiada desenvoltura. No obstante hay en nuestro tiempo una especie de literatura a la que genérica y convencionalmente denominamos de evasión. ¿Con qué componentes se alinea este guiado?

La creación literaria es siempre un acto de evasión con el que el escritor trata de escapar a la realidad que le ciñe y asedia. Lo que ocurre es que la realidad es una prisión bien guardada contra cualquier escapatoria. La realidad es el solar necesario de la vida y no es posible huir de ella sin renunciar a la vida misma. Como toda prisión inexorable, la realidad tiene múltiples pasadizos misteriosos que fingen horizontes libres con sus inesperados contraluces. Pero el escapismo de la realidad sólo permite breves periplos por ensueño. Evasiva pudo ser la poesía de Garcilaso, tan cargada de ficciones contradictorias de la auténtica biografía heroica del poeta pero el testimonio de la evasión lírica acredita una realidad invulnerable a los vientos de la fantasía.

Naturalmente el concepto de literatura de evasión sólo es aplicable a un género de inspiración muy remoto de la poesía lírica y de las ansias liberadoras de los místicos. La literatura de evasión de nuestro tiempo no se limita a ser indiferente a los grandes temas que obsesionan a los contemporáneos, sino que aspira a oponer, a la imagen del mundo real, una versión irrealizable cuyo elemento contrastante es el absurdo.

Es curioso que el evasivismo, que pretende rehuir el compromiso con los temas de nuestro tiempo, se valga de los mismos medios que la literatura de tesis más ferozmente comprometida. Es sorprendente cómo Ionesco —evasivo cualificado— recurre al absurdo para subrayar la omisión de lógica significativa, del mismo modo que Kafka prolonga el realismo hasta el absurdo para corroborar una lógica vital cargada de tesis y de discrepancias racionales. Esta similitud de métodos estéticos hace pensar que los rasgos calificativos de la literatura actual no son el evasivismo ni el compromiso, sino el juego

del absurdo con la realidad. Cuando el escritor se sitúa ante la realidad absurda en actitud humana de comprender y compadecer, su obra es de tesis y está comprometida con alguna ideología, tendencia o filiación ética. Si, por el contrario, el escritor juega con el absurdo, combinado como caricatura de la realidad, decimos que hace literatura de evasión para hurtarse humorísticamente a la presión alumicante de los grandes temas y las grandes tragedias.

El absurdo es un tópico de nuestro tiempo. Después de Camus todo escritor que se precie de moderno y osado debe proponer algún absurdo que demuestre la nulidad de la lógica ante la vida. Ocurrir que imaginar un absurdo verdadero e impenetrable a la razón es mucho más difícil que discurrir la utopía más disparatada. Ningún absurdo inventado es invulnerable a la lógica, y no hablemos de absurdos verdaderos, porque en la realidad no se da jamás nada que no tenga su explicación y su causa. Por eso la literatura de evasión —humildemente declarada libertadora de las obsesiones de nuestro siglo— tiene que recurrir al truco de sustituir lo absurdo por lo simplemente inverosímil, elemento clásico y milenario de la creación fantástica y de la comicidad.

Lo mejor de la literatura de evasión es la sinceridad de los autores que la definen como intrascendente para sustraerse a la responsabilidad de toda tesis comprometedora.

La verdad es que la literatura de evasión no permite grandes evasivas. El gran modelo del género podría ser Jardiel Poncela, cuya obra siempre estuvo un poco al margen de la realidad, porque también el autor soñaba y escribía fuera de ella. Pero lo característico de Jardiel era que dotaba de lenguaje y lógica verosímiles a los personajes inverosímiles que debían afrontar las situaciones absurdas imaginadas en sus obras. Aún con afán denodado de escapar a la realidad, el escritor ha de valerse de razones y lenguaje realistas.

No debemos oponernos a que la literatura de evasión presuma de nueva. Novedad es siempre estar de moda y ahora lo está el escepticismo frente a las tesis, los compromisos y las fidelidades. Lo que sí hay que afirmar es que la literatura de evasión no es un descubrimiento. Con los ingredientes de la literatura de evasión se coció la novela pastoril, se montaron los libros de caballería y se divirtió a nuestros antepasados con la magra burda de «El amor o la pata de cabra» y «Los polvos de la madre Celestina».

UN NUMERO DE TELEFONO QUE LE INTERESA RECORDAR  
**15135**  
ES EL DE REPORTAJES  
**PAULINO**



COLLARES, LATIGOS, CORDONES, PETRALES, CADENAS y BOZALES. ♦ PLATOS INVOLCABLES PARA SU AGUA O SU COMIDA. ♦ RACIONES. ♦ «RATION KILAINE». CUSCURROS NUTRITIVOS. ♦ JUGUETES, HUESOS DE GOMA, HUESOS DE GOMA CON RUIDO, PELOTAS FUERTES, etc. ♦ CHAMPU LEBREL BLANCO, CHAMPU INSECTICIDA BOBACHE, JABON HEXA, POLVOS INSECTICIDAS.  
**LOS MEJORES ARTICULOS PARA SU MEJOR AMIGO**  
AVENIDA ALEJANDRO ROSSELLO, 74. — Teléfono 14440 ♦ PALMA DE MALLORCA

# DEAB